

# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Balears)

## FRUITS et PRIMEURS D'ALGÉRIE

### MAISON

# MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo

## ALGER

### Maisons d'achat et d'expéditions

ZERALDA—Saison de Novembre a Juillet, pour l'exportation de Mandarines, pommes de terre, carottes, haricots verts, tomates et raisins chasselas.

AIN-TAYA—Saison de Mars a Mai pour l'exportation de pommes de terre et artichauts.

FORT DE L'EAU—Saison de Mars a Mai pour l'exportation de pommes de terre, haricots verts et artichauts.

BISKRA—Saison de Septembre a Février pour l'exportation de dattes muscades et tafazouines.

### Embarquement tous les jours---Emballage soigné

Notre organisation, des plus complètes, nous permet de servir tous les ordres directement des pays de production dans les 24 heures, en produits de tout premier choix et au tout derniers cours.

### Télégrammes: BERNAT -- ALGER



EXPORTACION AL EXTRANJERO  
 Naranjas - Mandarinas - Limones  
**FRANCISCO FIOLE**  
 ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA** Teléfono, 91  
 CASA FUNDADA EN 1912

*Papeles Comerciales*  
**TAMAÑO FOLIO**  
 rayado horizontal, cuadrulado  
 diario de una y dos columnas  
 id. americano.  
 Mayor de una y dos columnas y bal...

**TAMAÑO HOLANDES**  
 rayado comercial y cuentas-corrientes  
 CLASE SUPERIOR  
 De venta en la librería de Juan  
 qués Arbona San Bartolomé, 17.

**Rul-lán**

Primer fotógrafo español y único en Baleares  
 que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
 fotografías con todos los colores naturales.  
 VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS  
 Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia  
 SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 4'85 m. largo

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation  
 FRUITS FRAIS, secs et primeurs  
 Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien  
 Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE  
 Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas  
 Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**  
 Maison de Commission et d'Expéditions  
 BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES  
 8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**  
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE  
**Pierre Tomas**  
 Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

\*\*\*\*\*  
 Frutas frescas y secas  
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas  
**ANTONIO ESTARELLA**  
 Sains-du-Nord (FRANCIA)  
 Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord  
 Teléfono 58

**FONDA "LAS PALMERAS,"**  
 Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)  
**PALMA**  
 Nueva dirección a cargo de  
**JUAN BAUZÁ POU**  
 Servicio esmerado y económico—Menú exquisito  
 y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**  
 LA MORABITA LLOC **BARTHELEMY COLL** IMPORTATION DIRECTE  
 MARQUE DÉPOSÉE 3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3 Marque B. C. DÉP.

Telephone { COLBERT 57-21 MARSILLE TELEGRAMMES: LLOC MARSE  
 MANUEL 36-92

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
 :: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS ::

ARACHIDES, BANANES, DATTES  
 En Barcelona: LLOC **CASA COLL** Teléfono  
 Barcelona CALLE FUSINA, 15 S. P. 13

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. JUAN ESTADES SERRA

*Falleció en Lezignan (Francia) el día 11 de los corrientes*

**A LA EDAD DE 79 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( E. P. D. )=====

Sus afligidos esposa, D.<sup>a</sup> Francisca Ferrá Rullán; hijos: D. Lucas, D. José, doña Antonia, D.<sup>a</sup> María y D.<sup>a</sup> Marta; hijos políticos: D.<sup>a</sup> Ana María, D.<sup>a</sup> Matilde, doña Juana, D. José Gut y D. Eduardo Gibert; nietos y nietas; hermanos políticos: don Antonio Marqués Borrás y D.<sup>a</sup> María Ferrá Rullán; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida les ruegan se sirvan asistir al turno de misas que se celebrará, en la iglesia parroquial de Sóller, el día 24 del corriente, de las cinco y media a las nueve, en el altar mayor, o que de otro modo tengan presente el alma del finado en sus oraciones, lo que tendrán como especial favor.



## D. Bernardo Albertí Frau

*Falleció en esta ciudad el día 18 de Marzo de 1931*

**A LA EDAD DE 89 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

=====( A. E. R. I. P. )=====

Sus atribulados esposa, D.<sup>a</sup> Magdalena Colom Casanovas; hermano D. Juan; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que tendrán por señalado favor, que anticipadamente agradecen.



# D.<sup>a</sup> Magdalena Bover Serra

Vda. de D. Ramón Lizana

Falleció en esta ciudad el día 17 de Marzo de 1931

A LA EDAD DE 70 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====( A. E. R. I. P. )====

Sus desconsolados hijos: D.<sup>a</sup> Trinidad y D. Ramón; hijos políticos, D. Jaime Bestard y D.<sup>a</sup> Catalina Alcover; nietos D. José Bestard y Srtas. Magdalena y Anita Lizana; sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

## Elecciones Municipales

### II

Pocas elecciones municipales habrán conseguido, por lo que a Sóller respecta, despertar una mayor efervescencia y un más profundo interés político—todo y reconociendo empeñadas campañas anteriores—que los que ofrecen las que se avecinan. El hecho de ser trilaterales proporcionales un aspecto inédito, y el ardor con que se aprestan a la lucha todas las agrupaciones políticas locales pone de manifiesto la trascendencia que revestirá esta consulta al cuerpo electoral que puede variar por completo la fisonomía de la política sollerense en lo futuro.

Uno de los beneficios que no hemos de regatear a la Dictadura que hemos padecido es la reacción que produce en todas las conciencias el uso indebido y arbitrario del poder y esa florescencia de ideales que por vez primera vemos aparecer en frente de la política concebida a la antigua usanza. Sóller habrá experimentado una ganancia evidente con el período dictatorial, ya que es fácil de constatar en las nuevas promociones que han llegado a su madurez durante ese interregno un aumento de educación cívica, un afán de sacudirse antiguos tutelajes y derribar poderosas hegemonías que convertían a nuestra ciudad en feudataria de determinadas personas.

No es posible prever desde este momento hasta dónde el optimismo es simplemente optimismo y hasta dónde es realidad, ni el arraigo que las antiguas agrupaciones políticas tienen aún en el cuerpo electoral a través de complejas redes de personalismos, favores e intereses creados. Actualmente sólo puede emitirse opinión respecto al grado de candencia que va alcanzando el ambiente político local y al número cada vez mayor de los que se interesan por los negocios públicos con ideales propios, todos estos, por opuestos que sean, cuando se profesan con convicción, igualmente respetables. Cuando no se consiguiera por el momento más que movilizar a la masa neutra, que vive ordinariamente al margen de la política, y destruir el falso concepto de que sólo interesa ésta a los cuatro profesionales de la misma, el beneficio que se obtendría de la actual saturación del ambiente político sollerense sería ya considerable, y augurio de una futura renovación de los clásicos moldes en que se vaciaba todo un sistema basado en el favor y el chanchullo para los amigos y en la persecución despótica para los adversarios; renovación que tardaría sólo el tiempo que se necesitase para expulsar al monstruo del caciquismo de su cubil.

Hemos de seguir con fervoroso entusiasmo las incidencias que el choque de los tres bandos políticos ha de producir en la masa electoral sollerense, porque en esta porfía vemos un síntoma de vitalidad de nuestro pueblo, un anhelo de emancipación del vasallaje a viejas oligarquías, un noble sentimiento de adherirse al ritmo del mundo, desprendiéndose de hábitos que por espacio de mucho tiempo han dado un aspecto de servilismo a lo que debiera constituir el más inviolable derecho de todo pueblo: el de gobernarse por sí mismo. Nada demuestra tanto el grado de cultura y de elevación ciudadana de un país como la intensidad e independencia con que ejerce su deber de elegir a sus representantes y se inclina por una u otra tendencia política, social, económica, religiosa, etc. Ante la iniciación de una conducta semejante, en que el cacicazgo ve cercenados los poderes que antaño le hacían todopoderoso, no

podemos menos de consignar con júbilo la novedad, puesto que se tiene devolver al pueblo su independencia y a librarle de tutelajes paternalistas constituirían para él un signo de esclavitud.

No nos hacemos la ilusión de que se haya logrado plenamente este liberador. Sabemos los obstáculos que aún se oponen a ello y la resistencia instintiva de todo cuerpo orgánico a las causas creadoras de muerte. Queremos simplemente constatar un desplazamiento hacia este nuevo modo de entender la política local, que en las próximas elecciones municipales ha de quedar denunciado con la elocuencia irrefutable de los números.—M. M. C.

## GLOSSARI

### UN LLIBRE DE POLÍTICA MALLORQUINISTA

De primer, per recensions i comentaris de la premsa—vegeu l'article de Lluís Nicolau d'Oliver reproduït a la secció «De l'agreg de la terra»—vaig tenir esment del llibre de Guillem Forteza.

Després, una lectura ràpida del mateix llibre, que és una recopilació d'articles i conferències amb dates del 1916 al 1923, em proporcionà el gust de rellegir una partida de coses ja assaborides amb delit fa estona i conèixer-ne de novelles que m'han agradat igualment o més encara, si és possible.

Exigències de la compaginació em priven de parlar-ne amb l'espai que jo voldria. Altrament, poca cosa valdria el meu comentari al costat de l'altre—autoritzadíssim—que el lector trobarà.

Si l'autor d'aquest llibre magnífic s'havia proposat fer amb ell una afirmació de fe i de constància mallorquinista, ho ha conseguit plenament.

En una cosa li vull posar un «emperd». «Avui ja no hi ha cap partit que pugui monopolitzar el regionalisme, com no n'hi ha cap tampoc que pugui refuar-lo», diu en un parèntesi del pròtic. Això és cert, però és també veritat que més de dos partits mallorquins de fet en prescindeixen.

Més que mai és avui necessària la solidaritat de tots els mallorquinistes per a una actuació eficient. La llàstima és que homes de la vàlua de Guillem Forteza i amb una fe tan sòlida en l'esdevenidor de Mallorca es vegin impossibilitats de prestar el seu esforç, escampats per dins dels vells partits supervivents del règim centralitzador.

Just.

## CUARENTA AÑOS ATEN

21 Marzo de

En su sesión ordinaria del sábado aprobó el Ayuntamiento las listas electorales formadas para la renovación bienal de las Corporaciones municipales, que han de presentarse en el mes de Mayo próximo, y se han expuestas al público a efectos de recepción. Según parece, han tenido que distribuirse en seis secciones, por cuanto el primer distrito excede de 500 electores y no queda incluida en él más que una de las cinco que comprende el censo electoral de este término.

El corresponsal que tiene el diario en esta localidad se queja, en escrito de ayer, de que ahora, con motivo de la proximidad de la Semana Santa, en funciones toma parte principalísima la música, carezca la iglesia de adecuada música de capilla como en tiempos pasados lo que atribuye a sensibles dualismos, y al lado, y por otro a la falta de iniciados quienes se hallan en el caso de tenerla. De a su queja el mencionado corresponsal dice: «Con una buena música de capilla y una banda civil debería contar una población importante como la de Sóller, donde ambas hoy elementos, si no sobrados, a nosotros muy suficientes. Pónganse, pues, de acuerdo las autoridades civil y religiosa. Una dirección para la banda y para la orquesta cuyos instrumentistas podrían ser los músicos con lo que simplificaríanse indudablemente cosas al extremo de hacer económico el presupuesto lo que es hoy un desbarajuste que de este culto pueblo, y nos quedamos con la calificación».

### Se desea un joven

Para ir a Alemania de 20 a 25 años de edad conociendo bien el negocio de frutas y sepa o no el idioma.

Para informes dirigirse a D. Luis L. Weimar Thr. (Alemania.)

# ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

### Palma

Se reunió el penúltimo jueves por la noche el comité liberal, designando a los candidatos para las elecciones municipales.

También se ha reunido el partido conservador con el mismo objeto.

Ambos irán en inteligencia a las elecciones, para luchar contra el partido del centro constitucional regionalista.

La lucha promete ser muy reñida, pues además presentarán candidatos los republicanos y socialistas, quienes tendrán el apoyo de los liberales.

En dichas elecciones tendrán que elegirse cuarenta y un concejales.

En el salón de conferencias de la Congregación Mariana, el distinguido abogado don Gabriel Cortés dió, el sábado, su anunciada conferencia sobre el tema «Misión social de la Abogacía».

La interesante conferencia fué escuchada con vivo interés por la distinguida concurrencia, y, al final, el señor Cortés fué muy aplaudido y felicitado.

El domingo por la tarde, a causa del mal tiempo, se suspendieron las anunciadas carreras de caballos que debían celebrarse en el hipódromo de la Real Sociedad Hípica de Mallorca.

Procedente de Madrid regresó la comisión maurista, después de haberse entrevistado con el duque de Maura, con objeto de esclarecer la situación en que aquí encuentran, y definir su actuación futura.

Parece ser que el duque de Maura los deja en libertad, indicándoles, pero, que podían

formar parte del partido centrista, conservando el espíritu maurista.

Próximamente se reunirán los mauristas para resolver la norma a seguir.

Según se dice, unos ingresarán en el partido conservador y otros en el partido centrista y otros seguirán siendo mauristas.

Los partidos republicano y socialista han acordado formar el frente único antimonárquico, presentando candidatura cerrada por todos los distritos.

—El domingo se reunió el Ayuntamiento para determinar el número de concejales que deben elegirse en las próximas elecciones y su distribución en distritos.

El domingo embarcó para Valencia, de donde debía dirigirse a Alicante, el señor Elier Manero, gobernador que fué de estas islas, siendo despedido por todas las autoridades y numerosos amigos. La despedida resultó cariñosísima, pues se había granjeado todas las simpatías de la ciudad.

El Presidente de la Diputación, don Juan Massanet Moragues, ha recibido el siguiente telegrama del ex-Gobernador de Baleares don Elier Manero:

«Ruegole sea intérprete de mi cordial saludo a esa inmejorable provincia.—Le abraza, Elier Manero.»

El Sr. Massanet le transmitió el siguiente: «Agradecidísimo en nombre de la provincia, Corporación y propio por su expresivo telegrama, reitero cordial y afectuosa amistad.»

En la prensa de Madrid, al reseñar el fallecimiento de don Valeriano Weyler, Marqués de Tenerife, (q. e. p. d.), leemos lo siguiente:

«Parece que en el testamento figura la donación de una finca que poseía en Palma

de Mallorca a una institución benéfica de dicha ciudad.

El lunes se estrenó, en el teatro Principal, la nueva obra de nuestro amigo D. Miguel Puigserver «En Tomeu de Sa Drassana».

A la función, que se daba a beneficio del Asilo del Temple, asistió numerosa y distinguida concurrencia, que salió satisfecha del rato divertido que se le hizo pasar por lo que no regateó, en cada acto, sus aplausos a los actores y al autor, a quien obligó a salir tres veces al palco escénico.

«En Tomeu de Sa Drassana» es una deliciosa astracanada—como la llama su autor—en la que en todo momento surge la gracia y la ironía.

La nueva obra del señor Puigserver constituyó, como hemos dicho, un franco éxito, siendo muchos los aplausos con que fué premiada y numerosas también las felicitaciones que recibió su autor, señor Puigserver, que con «En Tomeu de Sa Drassana» consolida la merecida fama de excelente autor teatral.

La compañía Catina-Estelrich presentó admirablemente la obra, siendo muy aplaudidos los actores, en especial las señoras Valls (Cristina), Román, Valls (Catina) y Jordá y los señores Oliver, Forteza y Pelleró.

El pasado miércoles y ante una numerosa concurrencia, testimonio de las simpatías que goza el señor Cladera, dió éste su anunciada conferencia sobre el tema indicado, revelando en ellas el haber hecho un estudio profundo de la vida y obras de los genios literarios Shakespeare y Victor Hugo—cuyo estudio era el tema de la conferencia que se había propuesto desarrollar—penetrando en su espíritu con la guía no solo de una extensa y especializada cultura, sino con el poder extraordinario que comunica el entusiasmo.

La numerosa concurrencia felicitó efusivamente a nuestro apreciable colaborador y amigo, Sr. Cladera, que supo tratar con verdadero acierto un tema tan difícil como interesante.

En el Ateneo dió una brillante conferencia el capitán de infantería señor Rodríguez Martín, sobre «Comentarios al texto único de Graña y escuela de periodismo». Fué muy aplaudido el conferenciante.

En la Casa del Pueblo, la sociedad «Salud y Cultura» ha organizado una serie de conferencias. Anteayer, jueves, a las siete y media, dió la primera el profesor don Francisco de Sales Agulló, disertando sobre «La nueva ética social».

Día 22: «Las causas de la decadencia de España» por el catedrático don José María Eyaralar.

Día 26: «L'influencia de la Revolución Francesa», por el joven abogado don Miguel Bauzá Morell.

Día 29: Tendrá lugar la clausura del ciclo a cargo del literato don Gabriel Alomar.

Por gestión del Excmo. señor Capitán General de estas Islas, se ha dispuesto por la Dirección General de Navegación y Pesca, que, a partir de la próxima semana, las comunicaciones entre Palma-Cabrera y viceversa se presten los martes y viernes de cada semana, quedando en esta forma sustituido el viaje del sábado por el del viernes.

Tienen anunciada la venida a Mallorca, para el día 3 de Abril, tres cruceros de la Armada inglesa del tipo «Calipso», que van al mando del Almirante Mr. Douwyll.

Permanecerán en el puerto de Pollensa hasta el 6 de Abril.

## EL SEGURO DE VIDA EN ESPAÑA

EN EL AÑO 1929

### Replica obligada

Es sensible, más para el Sr. Vidal que para mí, verme obligado a poner de relieve nuevamente las inexactitudes en que incurre en su artículo «También para terminar», publicado en este periódico el día 14 de Febrero último.

1.º—Dice el Sr. Vidal, en defensa de la actuación de «La Equitativa, F. R.», que los dividendos percibidos por los asegurados españoles de la «New York», antes de transferir su cartera a aquella Compañía, fueron inferiores a los percibidos por los asegurados norteamericanos. Esto es inexacto, completamente inexacto. Tengo a la vista una reproducción del modelo de póliza presentado por la «New York» a la Comisaría General de Seguros para los contratos emitidos en España, en cuya primera página se contiene la condición que literalmente transcribo: «Esta póliza devengará un dividendo de un tanto por mil de la suma asegurada IGUAL al que haya correspondido a la póliza de igual clase expedida en los Estados Unidos de América». Ante esta prueba ¿qué importancia tiene cuanto pueda haber dicho para desnaturalizar este hecho el Sr. Bergamin, que es, como todo el mundo sabe, Abogado de los Sres. Rosillo?

Queda, pues, probado, que no es cierto, que los asegurados españoles de la «New York» percibieran dividendos inferiores a los que correspondían a los asegurados norteamericanos.

Después de la trasferencia de la cartera ¿puede decirse lo mismo? ¿La Equitativa F. R. ha mantenido la igualdad entre ambos asegurados como garantizaba la «New York»? A pesar de que el Sr. Vidal intenta hacer creer (valiéndose de un ingenio malabarismo de palabras) que los dividendos de los antiguos asegurados de la «New York» al entrar a formar parte de «La Equitativa F. R.» no fueron iguales sino mayores, los hechos le replican de manera contundente. He aquí la demostración de lo que decimos extraída de la propia Memoria Balance de «La Equitativa, F. R.» ejercicio de 1925, página 14 y de los Reports Oficiales del Superintendente de Seguros del Estado de New York:

Años de emisión de la póliza.	Dividendos anuales repartidos en 1925 por:	Diferencia en menos que han dejado de percibir los asegurados en «La Equitativa» (F. R.)
	La Equitativa (F. R.)	New York
	Edad	Edad

#### VIDA ENTERA

1916	25	57'40	67'30	9'90
	35	71'80	81'40	9'60
	45	92'80	100'20	7'40
1912	25	63'80	74'40	10'60
	35	79'30	88'90	9'60
	45	105'40	112'20	6'80

#### MIXTO 20 AÑOS

1916	25	109'60	124'00	14'40
	35	123'92	134'10	10'18
	45	135'47	145'30	9'83
1912	25	141'95	154'50	12'55
	35	147'10	163'50	16'40
	45	161'10	175'60	14'50

### Seguros Vida Entera pagos vitalicios—Período diferido 20 años

Edad de los asegurados al contratar el seguro.	Dividendo acumulado pagado por «La Equitativa» (F. R.) en 1926	Dividendo acumulado pagado por la New-York en 1926	Diferencia en menos que han dejado de percibir los asegurados en «La Equitativa» (F. R.)
--	--	--	--

25	1.536'70	2.139'40	602'70
35	1.746'20	2.282'70	536'50
45	2.136'09	2.778'90	642'81

### Seguro Mixto 20 años.—Período diferido 20 años

25	2.660'20	3.477'40	817'20
35	2.755'70	3.602'20	846'50
45	3.195'00	4.084'80	889'80

2.º—En cuanto al tan cacareado fondo de beneficios acumulados transferido por la «New York» a «La Equitativa F. R.» creo que sería más prudente dejarlo en el olvido, puesto que en las cuentas que presenta esa Compañía puede verse que no adjudica interés alguno al importe recibido de la «New York», ni a las primas percibidas de los asegurados a partir de la transferencia de la cartera; si así se hiciese se vería que el imaginario aumento de 868.020 ptas. que proclama aquella Compañía no existe en realidad pues computando aquellas obligadas aportaciones por lo menos al interés técnico del 3 1/2% resulta un saldo lucrado por «La Equitativa F. R.» de 816.250 ptas. cuya inversión no se justifica.

3.º—El «Banco Vitalicio de España» no se dedica a obtener asegurados por medio de la promesa de beneficios acumulados. Este procedimiento tal cual lo practica «La Equitativa F. R.» está desacreditado y prohibido en todos los países que merecen ser tomados como ejemplo en materias de seguro. Si en algunos pocos casos, a petición expresa de los asegurados, ha emitido pólizas con participación en beneficios, ha sido siempre garantizando su cuantía y satisfaciendo exactamente, llegado el caso, la cantidad que había consignado en el contrato. ¿Puede decir lo mismo la Compañía representada por el Sr. Vidal?

4.º—Intenta el Sr. Vidal convencer a los lectores del SOLLER de que las tarifas de «La Equitativa F. R.» son más baratas que las del «Banco Vitalicio de España». Por toda contestación, transcribo las de ambas Compañías con respecto a la combinación fundamental del seguro de vida: Vida entera primas vitalicias; (las demás combinaciones ofrecen la misma o análoga diferencia a favor del «Banco Vitalicio»).

Edad	Por mil pesetas aseguradas	
	La Equitativa F. R.	Banco Vitalicio
20	20'70	18'40
25	23'00	20'60
30	26'10	23'33
35	30'20	26'80
40	35'40	35'40
45	42'40	37'33
50	51'80	45'30
55	64'50	56'00

(Datos extraídos de las tarifas de primas de «La Equitativa, F. R.» y del «Banco Vitalicio», ambas editadas en 1930).

Después de tales pruebas ya comprenderá el lector que no tenga ningún interés en discutir con el Sr. Vidal puesto que la realidad tiene para él tan poca importancia. Pero asimismo se hará cargo que no puedo dejar en el aire manifestaciones que sólo demuestran una fantasía realmente poco envidiable. Prometo no obstante en obsequio a los lectores del SOLLER y al público en general de estas Islas, esperar en todo momento los nuevos frutos de la fantasía de aquel señor con pruebas documentales en la mano.

Antonio Rosales Villa-Real.

ABOGADO

Inspector del «Banco Vitalicio de España».

# JUNTAS GENERALES REGLAMENTARIAS En el Ayuntamiento

## La del «Crédito Balear»

En su domicilio social de Palma celebró su Junta General ordinaria la importante sociedad bancaria «Crédito Balear» el día 15 del corriente mes, bajo la presidencia de su Presidente, D. Juan Aguiló y con asistencia de la Junta de Gobierno y de buen número de señores accionistas.

En ella fué leída y aprobada una Memoria explicativa de la marcha de la entidad durante el ejercicio de 1930 y el Balance de su situación al finalizar dicho ejercicio. En aquélla se da cuenta de que los negocios han seguido su desarrollo con perfecta normalidad; que para corresponder debidamente a la favorable actitud del público se ha persistido en los trabajos de mejoramiento iniciados en 1928; que en 20 de Septiembre último fué solemnemente bendecida e inaugurada la Sucursal en Ibiza; que habiendo sido aprobadas por R. O. de 14 de Octubre próximo pasado las Bases de trabajo del personal de Banca que el Consejo de la Corporación había aprobado el 23 de Mayo anterior, entraron en vigencia con efecto retroactivo desde 1.º de Enero de 1930, y que los beneficios obtenidos por todos conceptos durante el año 1930 se elevaron a la suma de 1.452.684'42 pesetas y el total de los gastos en el mismo periodo a 657.135'92 pesetas, quedando 795.538'50 ptas. por liquidar.

Y se acordó fijar en 30 ptas. por acción el dividendo activo a repartir (comprendidas las 10 ptas. satisfechas a cuenta), libre de impuestos para los señores accionistas; destinar 150.000 ptas. al Fondo de Reserva, y llevar 25.000 ptas. a la cuenta de Inmuebles, para amortizar parcialmente su saldo con lo que resulta todavía un sobrante de beneficios de 34.738'62 pesetas.

Se dedican en la Memoria frases laudatorias al fenecido vocal de la Junta de Gobierno y componente de la Comisión Administrativa, D. Miguel Ramón Pons, y se acordó la reelección de los vocales de dicha Junta Sres. D. Rafael Blanes Tolosa, D. José Socias Gradolí, don Mariano Morell Verd y D. Antonio Sbert Canals, a quienes por turno reglamentario correspondía cesar.

Felicítamosles, y hacemos nuestra felicitación extensiva a los demás miembros de la Junta de Gobierno y al Jefe de Oficina, D. José M.º Mádico, por el brillante resultado obtenido, igualmente al personal administrativo de las Sucursales, y en especial al de esta ciudad, que al mismo con su labor constante y eficaz han contribuido, al mismo tiempo que agradecemos la atención que, al obsequiarnos con un ejemplar de la referida Memoria, para con nosotros se ha tenido.

## La de los Ferrocarriles de Mallorca

También a esta entidad agradecemos sinceramente idéntico obsequio, y por su acertada gestión, nos complacemos en enviar desde estas columnas efusiva felicitación a sus Directivos, de un modo especial al Director Gerente, D. Rafael Blanes Tolosa, y al personal de servicio que con tanto celo les ha secundado en su labor.

Contiene la Memoria que en la Junta General ordinaria fué leída datos sumamente interesantes acerca del movimiento de viajeros y mercancías habido durante el finido año, y dice, a propósito de la notable disminución de los primeros «por persistir la competencia de la carretera por el vehículo de motor mecánico, agravada por el hecho de existir gran número de autos particulares cuyos propietarios antes utilizaban el ferrocarril y ahora usan el nuevo método de locomoción para ellos, sus familias y allegados», que no obstante haber sido el número de viajeros transportados en 1929 de 805.517 y en 1930 de 721.063, los productos sólo ofrecen una diferencia de 11.647'02 ptas. habiéndose mejorado el promedio de 1'41 a 1'56.

En el transporte de mercancías y de ganados, nótase también disminución al

compararse con el del año anterior, debido a la mala cosecha de la aceituna que anuló el tráfico de los orujos; a los efectos imprevistos de la climatología local, que asoló los campos de Muro y La Puebla cuando se preparaba la importante producción de la patata, y a la disminución circunstancial de los transportes de tierras y sillares con motivo de la construcción de la doble vía y de las obras del Sanatorio de Caubet, por lo que respecta a las primeras, y por lo que se refiere al ganado fué debida a la desgraciada consecuencia de una enfermedad de carácter epidémico que diezmó los corrales preparados para el engorde.

Exprésase, además, en dicha Memoria, después de dar cuenta de la terminación de las obras de la doble vía y del trozo de ferrocarril en túnel que une la estación de Palma con el puerto; de la recepción del material móvil adquirido; del mejoramiento logrado con el cambio del carril en el trayecto comprendido entre Consell y Manacor y con el establecimiento de frenos por el vacío automático; del hecho importantísimo de haber logrado para los talleres de la Compañía la declaración de productores nacionales; de los proyectos en vías de realización o en estudio, uno de los cuales es la prolongación del ferrocarril que ha de unir la feracísima comarca de La Puebla con la ciudad y puerto de Alcudia; de las valiosas cooperaciones que para realizar las importantes obras de mejora anotadas se han obtenido, habiendo conseguido que para hacer posibles éstas pusiera el Estado a disposición de la Compañía 12.293.591'67 ptas. sin abono de interés alguno, y después de continuar otros datos estadísticos relativos al movimiento de trenes y al porcentaje sobre los productos brutos de la explotación, se expresa que los productos ordinarios juntamente con las subvenciones y otros ingresos por varios conceptos, se elevan a la suma de 3.940.214'46 ptas., y que de esta cantidad deducidas 3.601.143'71 ptas. por gastos de explotación, administración e impuestos, y que unidas a la diferencia las 11.397'99 ptas. del remanente anterior, se tiene un total repartible de 350.468'74 pesetas.

Que lo fueron en esta forma:  
Para un dividendo de 20 pesetas por acción. 320.000'00  
A disposición de la Junta Administrativa para gastos de utilidad previsión y decoro. 15.000'00  
Acreditando a beneficios próximos. 15.468'74

Total. 350.468'74

Correspondía el turno de salida a los vocales Sres. D. Juan Aguiló Valentí, don Antonio Juan Mulet y D. José Socias Gradolí y fué acordada por unanimidad de los presentes su reelección.

El Balance, expresivo de la situación de la Compañía en 31 de Diciembre último, fué también aprobado por la Junta por unanimidad.

## Cambios de monedas extranjeras

### Bolsa de Barcelona

(del 14 al 20 de Marzo 1931)

	Francos	Libras	Dólares	Belga	Reino Unido
Sábado,	36'45	45'25	9'31	129'85	2'21
Lunes	36'55	45'95	9'34	130'25	2'22
Martes	37'05	46'00	9'46	131'95	0'00
Miércoles.	37'45	46'50	9'56	133'30	2'28
Jueves,	0'000	00'00	0'00	00'000	0'00
Viernes,	37'25	46'25	9'50	000'00	0'00

## Una familia de Sóller

desea, para la temporada de uvas en Le Thor (Francia), una sirvienta que sepa guisar y hacer los demás trabajos de una casa.

Interesa que sepa un poco el castellano. Paga mensual, 100 pesetas, y los pasajes de ida y vuelta pagados.

Darán razón en esta administración.

## Sesión extraordinaria del Pleno de día 15 del actual

### Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y con asistencia de los señores D. José Bauzá Llull, D. Vicente Alcover Colom, D. José Canals Pons, D. David March Alcover, D. José Forteza Forteza, D. Arnaldo Casellas Gilí, D. Antonio Piña Forteza, don Guillermo Mora Alcover, D. José Aguiló Pomar, D. Juan Palou Coll y D. Damián Canals Morell.

### Orden del día

Leyóse y fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Inmediatamente el señor Alcalde ordenó que se diese lectura a la Real Orden circular de 10 del actual dictada por el Ministerio de la Gobernación, en la que se expone que los Ayuntamientos se reúnan para acordar el número total de concejales que han de integrar las futuras Corporaciones municipales y, una vez hecho así y bien percatados todos los señores concurrentes de dicho objeto, teniendo en cuenta la escala del artículo 35 de la Ley municipal de 2 de Octubre de 1877 y el número de residentes que arroja la rectificación del Padrón municipal verificada el año 1929, de la cual resulta que la población total de Hecho de este Municipio es de 9.095 residentes, en consecuencia acordó que el Ayuntamiento se componga de diez y siete concejales, distribuidos en la siguiente forma:

Por el Distrito 1.º seis concejales  
Por el Distrito 2.º seis concejales  
Por el Distrito 3.º cinco concejales

A continuación se resolvió exponer al público por espacio de cinco días, testimonio de lo acordado a los efectos de que cualquier vecino pueda recurrir en alzada ante el Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia; y que se remita a la propia autoridad la oportuna relación numérica total y por distritos ordenada en la referida Real Orden.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## Sesión de la Comisión Permanente del día 18 de Marzo de 1931

### Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y asistieron los Tenientes de Alcalde D. José Bauzá Llull y D. José Canals Pons y el Suplente de Segundo Teniente, D. José Enseñat Mayol.

### Orden del día

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

### Facturas

Se acordó satisfacer: Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 239'50 ptas. por alfalfa, algarrobas, habas y cebada suministrada, durante el mes de Febrero último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. Al mismo Sindicato, 84'90 ptas. por paja, alfalfa y cebada servida, durante el expresado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil, A. D. Jaime A. Aguiló, 550'60 ptas. por los trabajos y materiales de su taller de hojalatería invertidos, durante los meses de Enero y Febrero últimos y Marzo actual, en diferentes obras efectuadas por cuenta del Ayuntamiento, A. D. Cipriano Olivert, 336 ptas. importe de los jornales que corresponde satisfacer al Ayuntamiento, en virtud de lo acordado por el mismo, para ayudar a los trabajos de desinfección de los huertos de esta localidad por medio de la fumigación para combatir las plagas que atacan al arbolado. A D. Francisco Jofre, Notario, 1.149'39 ptas., importe de los honorarios, pago de derechos reales y demás gastos ocasionados con motivo de la otorgación de la escritura de compraventa de la finca denominada *Son Sang*.

### Permisos para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Jaime Bernat Bauzá para mo-

dificar la acera de la casa n.º 8 de la plaza de Antonio Maura, con los beneficios que para ello otorgan las vigentes Ordenanzas Municipales.

### A efectos de reclamación

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, por término de 10 días una instancia promovida por D.ª Teresa Puig Arbona mediante la que solicita autorización para instalar un motor-bomba marca Prat, de medio H. P., en la casa n.º 636 de la manzana 49, para servicios domésticos.

### Aprobación de los Reglamentos de la Contribución

Se enteró la Comisión de un alegato remitido por el Ilmo. señor Administrador de Rentas Públicas de esta provincia mediante el que manifiesta haber aprobado los documentos cobratorios de territorial correspondientes al ejercicio 1931.

### Inclusión del Depositario del Cuerpo últimamente creado

También se enteró la Comisión de un oficio remitido por el Excmo. señor Gobernador Civil de esta provincia dando traslado a una comunicación del Ilmo. señor Director General de Administración por la que se participa que el Depositario de fondos de este Ayuntamiento ha sido incluido en el Cuerpo de Depositarios de fondos de Administración local.

### Suspensión de acuerdos

Se dió cuenta de un Real Decreto del Ministerio de la Gobernación, de día del actual, por el que se dispone queden suspenso todos los acuerdos de carácter económico tomados por los Ayuntamientos y Diputaciones provinciales a partir 1.º del mes actual, que se refieran a asuntos que en el mismo se indican. Comisión se dió por enterada.

### Oficio de gratificación

Enteróse la Comisión de un atencioso oficio remitido por el señor Juez Municipal suplente en funciones, mediante el que agradece la cooperación que el Ayuntamiento se ha servido prestar para el ramamiento de las dependencias destinadas a oficinas del Juzgado Municipal, que queda al fin en beneficio del vecindario, y para que continuará en favor de éste estudio de la solución que permita ver el trazado o emplazamiento de la escuela que conduce a dichas oficinas.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Brillante aspecto ofrecía el salón nuestro primer coliseo en la tarde del domingo último, registrándose un lleno completo. Como en las noches del citado y del anterior, fué proyectado el siguiente programa: *Un punto obscuro*, cinta de la cual cuyo asunto es interesante, más que su originalidad, nada excesiva, por la ma con que está desarrollado.

Las pinceladas cómicas y sentimentales se mezclan en este film realizando su acción, que resulta muy amena y agradable.

Lilian Harvey, estupendamente guapa, realiza en esta película un doble papel: mucho arte y donaire. La secundan bien Willy Fritsch y Harry Halm.

La técnica y fotografía excelentes. *Ana Karenina*, según la novela de Tolstói, presentada por la «Metro Goldwyn» estrenóse a continuación.

Todas las dificultades que tiene la adaptación de una obra literaria al cine, grafo están resueltas en esta película. desaparecido la literatura, y por consiguiente, todos los componentes innecesarios para el film, quedando únicamente la esencia de la obra original aquellos elementos que hablan de dar a la adaptación su carácter exclusivamente cinematográfico.

Edmund Goulding ha conseguido film de desarrollo rectilíneo, cuidado en el momento y con un final en el que la variedad de temas que acusan la firme voluntad de morir de la protagonista,

ficándose por su amor, pudiera servir como modelo de final de película.

Greta Garbo no es sólo la mujer arrastrada por la pasión como en *El demonio y la carne*, sino la actriz capaz de expresar con un mínimo de gestos todas las pasiones. Su cabeza nos deja ver sobre el mármol impasible de su rostro todas las amarguras que atormentan su corazón de madre y amante. Logra adentrarse en el lago turbio de la incierta pasión de Ana Karenina y torna límpidas y transparentes las aguas densas de los amores fatales en que su alma se debate.

John Gilbert, en un plano menos destacado, mantiene firme la silueta de su personaje.

La presentación una verdadera maravilla.

Ambas películas obtuvieron el aplauso de la numerosísima concurrencia.

El jueves, festividad del Patriarca San José, y con asistencia de un público bastante considerable, fueron estrenadas las cintas *Cuestión de faldas y Pasiones*.

La primera es una comedia americana de la «Metro», que, como muchas de ellas, su único fin es el de hacer pasar un buen rato al público bonachón que no quiere quebraderos de cabeza. Son sus principales intérpretes los simpáticos Sidney Chaplin y Betty Balfour.

En la superproducción «Gaumont» del título *Pasiones*, hallamos glosado en un interesante argumento este tema: «La pasión es un huracán que lo devasta todo a su paso y no deja más que ruinas y desesperanzas».

León Mathot caracteriza la pasión sana, el amor, que más tarde se transforma en pasión que mata para vengar el honor ultrajado.

Renée Heribel, en su personaje, es el símbolo de la pasión sensual, mujer que abandona su hogar creyendo conseguir el cálido anhelo juvenil, que ha despertado en ella las melódicas frases de un poeta.

Dos personajes más atrajeron nuestra atención: el poeta «Spifani» y la actriz «Blanca Banella», interpretados, respectivamente, por Fernand Fabre y Ruth Weyher, representativos de las pasiones que irrumpen en un hogar cual guadaña de muerte, personajes que reservan para sí la felicidad que roban a los demás.

La función terminó con la cinta cómica *La batalla del siglo*, en la que la pareja Stan Laurel y Oliver Hardy hicieron las delicias de los concurrentes.

El programa que ha de estrenarse hoy lo forma, además de la moderna película de la «Ufa» *El yate de los siete pecados*, drama en el que la tenebrosidad alterna con el amor, presentando el espectáculo único de los grandes cruceros internacionales, y de la que es heroína la excelsa actriz Brigitte Helm, la notable producción «Universal» *Legionarios*, esplendente visión marroquí, con sus encantos y horrores. El infierno de las pasiones donde la vida, el amor y la muerte, juegan sin piedad con el corazón humano.

Protagonistas de este film son los famosos astros Levis Stone y Norman Kerry, secundados por un brillante elenco.

Por lo emotivo y humanísimo de este asunto, expuesto de modo cálido y vibrante, obtendrá seguramente este film un liosonjero éxito.

TEATRO VICTORIA

Con bastante numerosa concurrencia tuvieron lugar en este teatro las funciones del domingo último.

Fueron proyectadas en dicho día la cinta *El fantasma del bosque*, interpretado por el inteligente perro «Alerta» y la producción «Ufa» *Kitty*, comedia dramática basada en un conflicto amoroso al margen de la guerra, que no consiguió el aplauso del público a pesar de la buena labor que en sus respectivos papeles hacen los protagonistas John Stuart, Estelle Brody y Dorothy Cumming.

El jueves, además del drama de acción *El hombre del Oeste*, interpretado por el notable jinete Pete Morrison, fué estrenada la película de la «Metro Goldwyn» titulada *La actriz*, melodrama de la vida

de los actores, que tiene lugar en la Inglaterra de mediados del siglo pasado.

De su fotografía luminosa, impecable, destacan los primeros términos con Norma Shearer, reproducida más bellamente que nunca. Tiene la película suprema distinción y refinamiento en las figuras; muy bien Ralph Forbes en el rol del joven lord inglés, nieto de Sir William Gowe, el abuelo hermético e intransigente de cuyo gesto irradiaba la más arcaica pero genuina aristocracia inglesa.

La cinta gustó a los espectadores, que salieron de estas funciones muy complacidos.

Hay anunciado para mañana el estreno del film «Gaumont» titulado *Los hijos de la tempestad*, drama de gran emoción y vivísimo interés interpretado por Jenny Hasselquist.

De complemento será proyectado un hermoso drama del Oeste y una divertida cinta cómica que hará pasar un buen rato a cuantos asistan mañana a este teatro.

Futbolístiques

Un partit que no se juga i final del Campionat de Segona Categoria preferent.

Dissabte passat vos enganyàrem, al reomenar-vos la pissarra de plaça en cas de que a les futbolístiques no s'anunciés equip contrincant. Efectivament, la pissarra dels Ciclets portava un *Lluçmajor Soller* no se juga.

L'equip forà com ja se presumia, malgrat las manifestacions en contra de la Federació, no vengué, i els àrbites desplaçats hagueren de tornar-se'n talment com havien venguts.

Amb aquest encontre supost i amb el qual positivament se juga a Sa Pobla se va donar per acabat el Campionat de Segona Categoria preferent, ja, que sapiguem, la Federació no ha tengut en compte las demandas del *Ràpid* i del *Soller* per la prolongació de la competició. Ja seria raro que l'organisme F. B. F. mirés un poc pels Clubs forans!

Així, idò, ja estam llestos per enguany, ocupant el *Soller*, que al principi anava a primer lloc, el tercer de la classificació total, amb aquesta forma:

	Punts
Espanya	9
Ràpid	6
Soller	5
Lluçmajor	4

Que l'any que ve vagi millor i que els equips sollerics—no tots ehl—guardin les seves enegies pel Campionat i no per revoltes posteriors.

Perque deuen sebre... Bé, d'això en parlarem dissabte qui ve.

Per demà

Per demà tampoc sabem qui n'equip vendrà, ni tant sols l'equip que presentarà el *Soller*. De totes maneres hi haurà partit, que començarà a les tres i mitja.

A darrera hora

L'equip que demà jugarà al Camp d'En Mayol contra el *Soller* serà el *Provincial F. C.* Segons referències aquest onze ha pujat en potència desde la darrera vegada que el vèrem per aquí. La darrera proesa seva ha estat batre en el Camp de l'*Atlètic* a una forta selecció d'aquest integrada per nombrosos elements del primer equip.

Els d'aquí presentaran uns quants nous elements els quals s'han entrenat a ciència aquest darrer temps.

BACK.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 13.—Joaquín Bordoy Espina, hijo de Joaquín y Juanita.

MATRIMONIOS

Día 14.—Desiré Mongeot Chatalain, con María Vicens Pons, solteros.

Día 18.—Lorenzo Magraner Deyá, con María Morell March, solteros.

Día 20.—Juan Ordinas Pastor, con Margarita Coll Enseñat, solteros.

Día 20.—Antonio Soler Vanrell, con Catalina Capó Ramón, solteros.

DEFUNCIONES

Día 16.—Juana-Ana Capó Capó, de 56 años, casada, M.ª 65, n.º 96.

Día 17.—Magdalena Bover Serra, de 70 años, viuda, calle de Batach, n.º 23.

Día 18.—Bernardo Alberti Frau, de 89 años, casado, M.ª 50, n.º 190.



La inapetencia fatal porque debilita el organismo enfermándolo.

Para adquirir buen apetito, recobrar las fuerzas perdidas y alejar toda posibilidad de anemia y tuberculosis, basta el uso de este reputado tónico vitalizador, aprobado por la Real Academia de Medicina y con cerca de medio siglo de éxito creciente.

Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Vida Religiosa

Nota de gran relieve, en la semana actual, ha sido la festividad del glorioso Patriarca San José, preparada por medio de devota Novena en su honor y realizada, al igual de todos los años, con una muy brillante oración de Cuarenta-Horas. Dió ésta principio el martes, habiéndose adornado con tal motivo el templo parroquial con sus mejores galas y luciendo en los tres días espléndida iluminación.

De los actos constitutivos de esta solemnidad, fué el más lucido y concurrido el que se celebró por la noche en los dos primeros días, y este mismo, la Comunión General y la Misa Mayor en el último, en los cuales—a excepción de en la Misa—de Comunión—glosó las excelencias y glorias del casto esposo de María y padre putativo de Jesús, con palabra elocuente y clarísima dicción, el predicador cuaresmal, Rdo. Padre Jaime Rosselló, T. O. R.

La capilla y escolanía parroquiales cantaron en el Oficio, con acompañamiento de armonium, bajo la inteligente dirección del organista, Rdo. D. Miguel Rosselló una bella composición musical, y fué el celebrante el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario, asistido, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. Juan Sueca y D. Jorge Company.

Por las noches, después del sermón se practicó un devoto ejercicio en honor del santo Patriarca con meditación y apropiados cánticos, y terminado éste, en la del jueves, como acto final de la esplendorosa oración de Cuarenta-Horas, se verificó la procesión eucarística por el ámbito del templo y, después del canto del *Te-Deum*, la reserva de su Divina Majestad.

En dicha iglesia y en las de Ntra. Señora de la Visitación y de las RR. MM. Escolapias terminó el domingo último la devoción de los Siete Domingos dedicada al Patriarca San José, que de un modo tan solemne y con tal concurrencia de fieles venía celebrándose. En estos dos últimos también el jueves se honró al glorioso Patriarca dedicándole modesta fiesta, que consistió en Oficio con sermón a las ocho de la mañana y un piadoso ejercicio, también con sermón, a las cuatro y media de la tarde, en la primera, y en la segunda en Misa cantada a las siete y media y en conclusión de la Novena por la tarde, conforme habíamos anunciado.

Notas Oficiosas

El comité local del partido republicano federal nos ruega la inserción de la siguiente nota:

«El pasado domingo, día 15, a las 3 de la tarde, en el local social—Príncipe 18,—se reunieron en asamblea general los compo-

nentes del partido junto con representantes de los otros partidos izquierdistas, para decidir la actitud a tomar ante las próximas elecciones municipales. La mayoría de los asistentes usaron de la palabra proponiendo que se acudiese a la lucha formando un frente único antidinástico, sin contacto ninguno con los partidos monárquicos. El Sr. Bauzá hizo observar los inconvenientes que resultarían de adoptar tal decisión, pero tras larga discusión y casi por unanimidad se acordó presentar candidatura de conjunción de izquierdas para mayorías en todos los distritos. Se nombró una comisión electoral, formada por los señores Lorenzo Roses, Arnaldo Casellas, José Serra, Damián Ozonas, Jaime Ripoll y Juan Casasnovas, para todo cuanto se refiera a las próximas elecciones.

Seguidamente se abrió una suscripción para recaudar fondos con que atender las necesidades del partido.

También se acordó iniciar, el próximo domingo, día 22, a las tres y media, en el local social—Príncipe 18,—un ciclo de conferencias políticas, la primera de las cuales correrá a cargo del licenciado en Ciencias Naturales D. Andrés Crespi Salom. Cada domingo a la misma hora, habrá conferencias pronunciadas por personalidades destacadas del partido en Palma, y todos los sollerenses quedan invitados para asistir a ellas.—*El Comité.*»

También hemos recibido para su publicación la siguiente Nota:

«La Comissió Organitzadora del Centre Autonomista de Sóller, creient arribada l' hora d' iniciar la seva tasca política, d' expandiment dels seus ideals i de proselitisme, ha celebrat durant aquesta setmana diverses reunions en les que s' ha fitxat el seu criteri davant el moment present i s' ha determinat la conducta a seguir en el futur.

S' ha convengut donar un novell impuls a l'organització interna del partit i a tal fi s' ha nomenat un Comité Directiu qui cuidi de l'organització del «Centre» que s' va a constituir, adherit al partit autonomista mallorquí.

El Comité ha quedat constituït amb aquesta forma:

President.—D. Bartomeu Colom Ferrà. Vice-President.—D. Joan Pizà Enseñat. Secretari.—D. Antoni Sagristà Vicens. Vocals.—D. Martí Torrens Pastor, don Andreu Cañellas Muntaner D. Miquel Arbona Oliver, D. Miquel M. Serra Pastor D. Miquel Marqués Coll.

S' ha acordat també prendre part en les pròximes eleccions municipals amb candidats propis, establint per això enteses circunstancials i exclusives a tal objecte amb altres forces polítiques qui, sense dur en el seu programa l' ideal autonomista, n' acceptin aixímateix el seu contingut.»

## LAS FIGURAS DE LA PASION

Poncio Pilatos

(Conclusión)

Entonces, Pilatos, molesto por lo que no entiende, responde con el célebre apóstrofe:

—¿Qué es la Verdad?

Y, sin esperar la respuesta, se levanta para marcharse. El escéptico romano, que acaso ha asistido muchas veces a las infinitas disputas de los filósofos de su tiempo, y se ha persuadido, oyendo tantas metafísicas contradictorias y tantas cavilaciones sofisticas, que la verdad no existe, o que, si existe, no les es dado a los hombres conocerla, no piensa un solo momento que pueda decirle la verdad aquel humilde judío, que está ante él como un malhechor. A Pilatos le fué concedida la suerte—dice un gran escritor moderno—, en aquel único día de su vida, de contemplar el rostro de la Verdad, la suprema Verdad humanada, y no la supo ver.

La Verdad viviente, la Verdad que podría resucitarlo y hacer de él un hombre nuevo, está ante él, cubierta de carne humana, de simples vestiduras, con el rostro abofeteado y escupido y las manos fuertemente atadas. Pero no adivina tampoco, en su soberbia, cuán extraordinaria fortuna le ha correspondido, fortuna que millones de hombres le envidiarán después de su muerte. Quién le hubiese dicho que sólo por este encuentro, sólo por el terrible honor de haber hablado con Jesús, el Salvador de todos los hombres, y haberlo entregado a la cruz, sería conocido su nombre, aunque infame y maldito, de todos los siglos y de todo el género humano, hubiérase parecido un loco.

## III

El gobernador, haciendo sacar a Jesús, hecho todo su cuerpo una llaga por la cruel flagelación, y coronada su cabeza de espinas, salió a la puerta, y dijo a los Príncipes de los sacerdotes y al pueblo, que se amotinaba alargando el rostro para oír finalmente la sentencia:

—Me habéis traído a este hombre como soliviantador del pueblo, y he aquí que después de haberle examinado en presencia vuestra no he hallado en él ninguna de las culpas que le imputáis. Y tampoco Herodes, pues que nos lo ha vuelto a mandar. No ha hecho, pues, nada que merezca la muerte.

No era esta la respuesta que esperaban los perros rabiosos que se agitaban en la plaza. Un grito bestial se alzó de pronto de aquellas bocas desencajadas:

—¡Crucifícale, crucifícale! ¡Muera! ¡Muera!—gritaban Anás y Caifás, y a su lado silbaban las víboras fariseas, chillaban los negociantes en los animales de los sacrificios, los cambistas de moneda del tributo, los alquiladores de burros de carga, los mozos de las caravanas...

—¡Muera!—clamaban los escribas en sus capas doctorales, los mercaderes de la feria pascual, los taberneros de la ciudad alta, los levitas, los servidores del templo, los dependientes de los usureros, los galopines de los sacerdotes, toda la gentuza servil apretujada ante el pretorio.

El Dulcísimo Rabbi de Nazaret, pálido y sereno en la blancura de su manto, mira dulcemente a la multitud, que quiere darle lo que en su corazón ha aceptado tanto tiempo ha. Muere por ellos, con la divina esperanza de salvarlos a ellos también con su muerte, y ellos están allí encima, vociferando, cual si pretendiera escapar a la muerte que tiene aceptada. Sus amigos no están allí, se esconden; todo su pueblo, que quiere clavar su carne; únicamente un extranjero, un romano, un idólatra, defiende su vida. Amó, y es odiado; resucitó los muertos, e intentan matarlo; quiere salvar, y se conjuran para perderlo; es inocente, y va a ser sacrificado a los culpables.

La chusma azuzada sigue vociferando:

—¡Muera, crucifícale, crucifícale!

El gobernador, desorientado, para cortar el nudo que le aprieta, vuelve a insistir:

—¡He aquí a vuestro Rey!

Los judíos, sintiéndose nuevamente ultrajados, estallan furibundos:

—Si le sueltas no eres amigo del César. El que se alza por el Rey es contrario al César.

Habían dado en el blanco; habían hallado finalmente el punto flaco y sensible para herir al pusilánime. La fortuna de cualquier magistrado romano, por elevado que fuese, dependía en aquel tiempo del favor del César. Una acusación de aquella suerte, presentada con habilidad por abogados maliciosos, podía perderle. Pero no obstante la amenaza, Pilatos grita la última pregunta:

—¿Voy yo a crucificar a vuestro Rey?

Y los jefes de los sacerdotes, dándose cuenta de que están a punto de vencer, responden con la última mentira:

—¡Nosotros no tenemos más Rey que al César!

Y el pueblo rubrica la mentira de sus jefes con un nuevo rugido:

—¡Muera, muera, crucifícale!

Pilatos se rinde. Si no cede teme suscitarse un tumulto que puede prender en toda la Judea. Su conciencia le parece

tranquila: cree haber probado todos los caminos para librar a ese hombre que no quiere librarse. Y para que todos tengan una idea visible y memorable de su inocencia, se lava las manos a la vista de todos, diciendo:

—Yo soy inocente de la sangre de este justo. ¡Allá vosotros!

Y todo el pueblo replicó:

—Caiga su sangre sobre nosotros y sobre nuestros hijos...

Entonces ordenó que se soltase a Barrabás, y entregó al Justo a los soldados para que le crucificasen...

Pero el agua que ha corrido por sus manos no basta a lavarlos. Sus manos han quedado ensangrentadas hasta el día de hoy, y rojas seguirán perpetuamente. Tenía poder para salvar a aquel hombre y no ha querido. Sus tergiversaciones, su inconstancia, sus temporizaciones con la plebe enfurecida, las múltiples formas de cobardía de su alma atosigada por la ironía del escepticismo han llevado al Divino Redentor al lugar del Calvario. Si se hubiera decidido a salvar a Jesús habría pasado a la historia nimbado de gloria. Los judíos le habrían denunciado al César como enemigo del César; Tiberio le hubiera quitado de su puesto, y tal vez desterrado; pero en el destierro y la desgracia hubiera tenido el feliz consuelo de la inocencia. La temida pena que ahora le persuade a arrojar a Jesús en manos de sus adversarios, lo mismo ha de caer sobre él a los pocos años. Los judíos y los samaritanos le acusarán; el presidente de Siria lo depondrá, y Calígula le enviará al confin de las Galias. Pero al destierro le seguirá la sombra del Dulcísimo Rabbi de Nazaret. En vano se ha lavado ante la multitud con aquel agua: aquel agua es agua judía, agua turbia y maldita, agua que no limpia. Ningún lavado podrá limpiar sus manos de las manchas que en ellas ha dejado la divina sangre de Jesús.

SANTIAGO HEVIA.

Magistral de San Francisco el Grande.

## LA PROCESION

Anochece...

Las campanas  
voltean en las alturas.Sale en procesión la Virgen,  
la Virgen de las angustias...Hombres robustos la llevan...  
Viejas devotas la alumbran...Graves, lentos, silenciosos  
marchan detrás los tres curas...Leves violetas azules  
el obscuro ambiente cruzany cayendo sobre el paso  
de la Virgen, la perfuman...Las niñas en los balcones  
detrás de las colgaduras  
se arrojan conmovidas  
al pasar la imagen...Una  
con el pañuelo de nieve  
una lágrima se enjuga...Trémula mueve los labios...  
Reza... Es pálida y es rubia...Su padre murió en la guerra...  
Su madre está moribunda...¡Apládate de esta niña,  
oh Virgen de las angustias!...Se ha detenido la Virgen  
bajo el balcón...No se escucha  
más que el ahogado gemido  
de la triste niña rubia,  
el murmullo de las preces  
de las devotas que alumbran  
y el leve chisporroteo  
de luces que al viento ondulan...En la obscuridad del cielo  
llora de pena la luna...Las estrechitas de plata  
palidecen y se ocultan...—¡Pobre niña! ¡Pobre niña!...  
algunas voces murmuran.Y la procesión se aleja  
dejando a la niña rubia  
sola y pálida llorando  
detrás de las colgaduras...Y la Virgen dolorida,  
enlutada y taciturna  
se pierde como una sombra  
por las callejas oscuras  
al compás de las plegarias  
y de una fúnebre música...—¡Adiós, Virgencita bella!  
¡Adiós, Virgencita pura!...—  
exclama la niña viendo  
cómo a lo lejos se oculta...Y en la calle solitaria  
alumbrada por la luna  
un hombre joven, moreno,  
de nevada dentadura,  
de cabello ensortijado  
y de mirada andaluza  
dice con voz conmovida  
mirando a la niña rubia:—¿Quieres que yo te consuele,  
oh virgen de las angustias?...Y aquella noche abrilena,  
perfumada, tersa y pura,  
junto al lecho de la madre  
se concertaron las nupcias...

MIGUEL R. SEISDEDOS

Folletín del SOLLER -103-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

del Pinar, con sus tupidos bosques, sus viñedos y sus vastas tierras de pan llevar; y allá, a la una o más de la madrugada, despertaron a los vecinos los ladridos del perrazo del señor Ponte y luego el rodar de su carruaje y el cerrarse, por fin, de la gran puerta.

Los vecinos se estremecieron pensando: «¿dónde irá a dar el rayo esta vez?» porque sabían que cada vez que salía a aquellas horas el coche del Caimán, al día siguiente o al otro uno de los escribanos de Villa Alta, cabeza del partido judicial, se trasladaba con el aguacil a Villañeja y se embargaba a alguien, y cuando no, a los pocos días, una finca u otra pasaba a engrosar las tierras del señor Ponte, que, según había dicho Angeles, acabaría por ser el único propietario del término municipal. Nunca abrió el Caimán las mandíbulas que no cayera algo en ellas.

## XXVII

Apenas hubo el sacerdote dado la bendición a la que los periódicos de la ciudad llamaron feliz pareja y hubo tomado don Guillermo del Pinar un sorbo de chocolate, hizo su maleta y tomó un coche y se fué al muelle y embarcó en el vapor que había de restituirle a Villañeja, con cierto resquemor en el pecho por haber podido comprobar que su hijo se casaba con una mujer de antiquísimo linaje, pero sin un cuarto y amén de esto sin ninguna hermosura, aunque discreta y bondadosa. Pero, en cambio, había podido convencerse por sus propios ojos de lo muy vieja y gastada que estaba la tía de su nuera, a quien juzgaba tan opulenta, y del gran amor que profesaba a su sobrina. Item más: el señor del Pinar se embarcaba con la dulce seguridad de que en el «lunch» de bodas, al cual había acudido la anciana llevada en un sillón de ruedas, había consumido los emparejados suficientes para coger la indigestión definitiva. El había contribuido no poco al atracamiento, presentando a la anciana, que era muy voraz, uno que otro pastel y colocando otros al alcance de la mano codiciosa y trémula para que

ella los engullera, y esto no con la intención de contribuir a ningún trastorno gástrico de la infeliz, sino con el muy natural deseo de dejarla un memorable recuerdo de su fino trato y su amabilidad, recuerdo que había de redundar en beneficio de su nuera en el último trance. Y había hecho más todavía. En una entrevista que tuvo a solas con la novia, la víspera del casamiento, la hizo desistir del consabido viaje al extranjero, no ya para no gastar el dinero que había llevado de Villañeja, puesto que se le había ido de las manos sin saber cómo, sino para que no dejase un paso a su tía, y a lo más, a lo más fuesen a pasar ella y Bernardo unos días en una casa de campo de la familia a una legua escasa de la ciudad. La joven no era lerda y comprendió perfectamente al que iba a ser su suegro.

Con tales resquemores y esperanzas entró en Villañeja el señor del Pinar, y no bien hubo cambiado de traje y hecho su lavatorio correspondiente, se sentó a la mesa para tomar su acostumbrado frugal desayuno, cuando Martín, su mayordomo, le presentó unos pliegos y cartas, entre los cuales había una notificación de su notario y del registrador de

Villa Alta, manifestándole que las tres únicas hipotecas que gravaban el Pinar por la cantidad total de doscientas pesetas, quedaban transferidas al señor don Mateo Ponte, de esa, por cesión de crédito de sus primitivos acreedores.

Lo que pasó entonces por la mente del corazón del señor del Pinar no ha palabras que puedan expresarlo: le pareció que el pavimento se hundía bajo sus pies y que la casa entera vacilaba. Se agarró de la mesa, instintivamente, instintivamente dirigió los angustiados ojos a Martín, que de pie, a respetable distancia, contemplaba espantado el rostro de su anciano señor. Ante aquella mirada de agonía, el mismo Martín, no obstante su frialdad de carácter, se acercó solícitamente a su amo preguntándole si le pasaba algo.

Don Guillermo sentía ahogarse, y levantándose la mano a la garganta hacía señas a Martín de que lo abriera todo porque se ahogaba. Entendióle el criado y abrió; luego el anciano se apoyó en su brazo y se hizo conducir junto a la ventana, donde se asomó desencajado, ante helante, arrancándose de un tirón de

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## ANCILLA DOMINI

I

Maria, estrella blanca  
de mos camins obscurs!  
Quan beneix la branca  
els aires blaus i purs,

I a son amor primera  
somriu la terra en flor,  
de nou la primavera  
tornau dins el meu cor,

vós qui el neguit calmàveu  
del cor i dels sentits,  
i amb dolça mà allunyàveu  
l'angoixa de mes nits.

II

Jo us consider, Maria,  
en Nit de resplendors,  
postrada a l'establa  
entre àngels i pastors.

I ocults, de Judea  
dins el tropell confús,  
seguint per Galilea  
les passes de Jesús.

I amb vesta dolorosa,  
damunt el cel morat,  
girant els ulls plorosa  
al Fill crucificat...

III

Mes ara, que al nou dia  
flori el líri gentil  
de l'Àngel qui anuncia  
la joia de l'abril,

I humida de rosada  
i d'hivernal frescò,  
la violeta es bada  
al sol de Passió,

a dins un nimbe còlle  
jo us vela amb nou encís,  
com us velé Fra Angèlle,  
pintor del Paradís:

IV

Ulls baixos, inclinada,  
flor mística del cel,  
atenta a l'ambaixada  
de l'Àngel Gabriel.

Banyada d'humileza  
i amb vesta de candor,  
en l'actitud somesa  
d'esclava del Senyor.

L'albor de la coloma  
posada en vostra faç,  
i el nard vessant aroma  
immòbil dins el vas.

V

Humil Verge Maria,  
estel de mon camí,  
mon cor dins ell voldria  
guardar-vos sempre així.

Si al punt que el goig ens mena  
l'Anunci gloriós,  
i tot el món omplena  
la gràcia que és en vos,

de tèrbales malures  
guarieu l'esperit,  
amb vostres mans tan pures  
plegades sobre el pit!

MIQUEL FERRÀ.

## PEL REDREÇAMENT DE MALLORCA

Un dels problemes que més poden interessar Catalunya amb vistes a una possible reestructuració de l'Estat és el problema de Mallorca; i el que més interessa d'aquest problema és que els mallorquins mateixos s'hi interessin. Per això el llibre de Guillem Forteza—*Pel ressorgiment polític de Mallorca*—publicat ara mateix, demana un comentari extens: la personalitat del seu autor, i el fet de reflectir el pensament de l'élite intel·lectual mallorquina ens hi obliguen. Publicat ara mateix, com dèiem, el llibre es compon d'assaigs, conferències i articles datats entre 1916 i 1923. La Dictadura no ha fet pas envellir aquests textos. Al contrari, escrits en un temps que el regionalisme polític mallorquí «havia de vogar contra corrent», en tornar avui a la llum pública constatem que aquell regionalisme ja és una idea estesa: cap partit no pot monopolitzar-la, ni cap no pot refusar-la. Vet ací un altre dels guanys inesperats, i ben contra la seva voluntat, que la Dictadura ha dut a la nostra causa.

Diem «a la nostra causa», perquè el mot *regionalisme*, tal com l'empra Guillem Forteza, no té pas res de confusionari. Per a ell, les Balears, juntament amb València i amb Catalunya, formen una sola nació, perquè lingüísticament, ètnicament, històricament tenen un mateix origen i una mateixa naixença. Aquesta unitat, però, d'origen i de naixença, no vol dir comunitat de necessitats, comunitat perfecta de complexió espiritual, comunitat perfecta de tendències administratives i econòmiques; i és per això que ell reclama la independència espiritual i l'autonomia administrativa i econòmica de la regió. Aquest és el seu regionalisme. Per això, tot admetent com una solució *material* possible l'autonomia de Mallorca articulada directament amb l'Estat espanyol, afirma que «l'única satisfacció, l'única redempció de l'esperit de Mallorca és de reintegrar-se a la gran família de parlar catalanesc, a l'Estat català; perquè tampoc no podria tenir l'Estat català una perfecta estabilitat espiritual si es veïés mancat del valuós puntal de Mallorca, conquerit i consagrat a la vegada per la sang catalana i per l'heroisme del més gran dels fills de Catalunya.»

Petites causes produeixen sovint grans efectes. Es potser perquè no hi ha un nom comú que designi totes les terres de llengua catalana que algú es refusa a reconèixer llur evident germanat. Els noms de Catalunya o Gran-Catalunya aplicables a totes elles, el de Catalunya insular aplicable a les Balears, no tenen cap rel ni desvetllen cap ressò en la consciència popular, són noms tan justificats com vulgareu, però inventats; i—com diu en Forteza—«és el poble i no els partits polítics qui ha de donar nom a les entitats nacionals o regionals». Per la nostra banda, tot i que ens plauria molt l'existència d'un nom que fos el símbol de la unitat de tot el nostre poble, hem d'afegir que no ens és pas necessari: el poble més gran i més poderós d'avui dia tampoc no té nom comú, —perquè no n'és pas un aquell d'Estats

Units d'Amèrica. El nom no fa la cosa. Més catalans són per a nosaltres aquells que, tot dient-se mallorquins o valencians, parlen i escriuen sempre la nostra llengua que no pas els rossellonesos, que es diuen a tothora catalans, però escriuen i parlen en francès, reservant el català per a les *bertranades*.

Conseqüent amb ell mateix, tampoc no admet En Forteza que el nom de «mallorquins» pugui aplicar-se a altres que als fills de la Balear major. Ell exclou en absolut tota idea de *balearisme*, com la que havia intentat suscitar, de la presidència estant de la Diputació, el senyor Lluís Alemany; ell propugna per a Menorca i Eivissa la mateixa autonomia que reclama per a Mallorca, i entén que aquestes illes no són pas més estretament germanes de la seva del que ho són Catalunya i València. Realement, la història ho confirma, el sentiment popular ho referma, i la geografia no ho contradia: la unitat dels arxipèlags—més que més quan són veïns del Continent—és una unitat «per carència».

Avui, doncs, l'estructuració política-administrativa tal com la veu Forteza hauria d'ésser una federació de federacions, recolzada—única fórmula possible—damunt una base democràtica. El nostre poble, observa, té uns instints de profunda democràcia que l'empenyen a fer-lo políticament comportivol amb els altres pobles. Això, tanmateix, per un acte de la seva sobirania, perquè Forteza només creu en una sobirania política: la del poble. I afegix: «En el que no crec ni creuré mai, per molt que discursi el Parlament espanyol i per molt que rumifin les comissions extra-parlamentàries, és en la sobirania d'un poble damunt d'un altre poble.» (Aquestes paraules foren escrites a darrers del 1918, quan la Comissió extraparlamentària confegia el projecte d'estatut, rebutjat unànimement per Catalunya, que avui el govern Aznar desempolsa).

No som pas els catalans—són els mallorquins mateixos—qui han de dir sota quina fórmula hauria de regir-se Mallorca; però nosaltres, com a espectadors—i no pas espectadors desinteressats, perquè la germanor amb Mallorca tots la duem al cor—, tenim el dret de dir que la fórmula defensada per Forteza ens sembla excel·lent. Ella posaria en valor tot el que hi ha de comú i tot el que hi ha d'individual en la rica varietat de les terres que parlen la nostra llengua, perquè recolza en l'instint democràtic del nostre poble i la seva fidelitat al seu origen espiritual.

La història i la geografia expliquen la nostra diversitat; la llengua, la nostra unitat. Per això no hem d'estranyar que una bella part del llibre que ara comentem estigui concebut en les lluites per la nostra llengua. Ella és una bandera espiritual, com un pal·ladió sagrat; el dia que la perdéssim, no solament seriem vençuts, més que això, no existiríem. Guillem Forteza, que fou el primer president de «Nostra Parla», és dels qui han lluitat amb més constància per enfondir en totes les regions aquest sentiment, aquesta consciència de la unitat de la llengua. De la seva unitat i de la seva noblesa, que exigeix un llenguatge literari comú

damunt la diferent matisació del vernacle familiar.

No hem de fer-nos pas la il·lusió, naturalment, que les idees exposades per Forteza siguin avui compartides per la majoria del poble mallorquí. Tanmateix jo crec que hi són en estat latent, i que una forta campanya de propaganda les desvetllaria arreu. La renaixença literària va marxar agermanada, al mateix pas, a Catalunya i a Mallorca; després el sincronisme s'ha perdut, però totes dues segueixen pel mateix camí: han d'arribar, doncs, fatalment, al mateix lloc. L'«Associació per la Cultura de Mallorca» i el seu òrgan a la premsa *La Nostra Terra*, defensen avui aquelles idees; amb més o menys força, sectors polítics de dreta i d'esquerra les acullen en llurs programes. Cal, doncs, mirar el futur amb esperança.

Cap tasca no ens pot ésser més simpàtica que la que sigui feta per a mallorquinitzar Mallorca i valencianitzar València: són tasques concordants amb la de catalanitzar Catalunya; no signifiquen altra cosa que anarnos despulant d'exotisme forasters. Com més hi reeixim, més semblants, més iguals acabarem per retrobar-nos.

L. NICOLAU D'OLWER.

POEMA PER A INFANTS

## La pluja en diumenge

Bé que ploqui entre setmana;  
i és un entreteniment  
veure fins a la barana  
ratlles de blau, d'argent.

Aigarelles eriden tabola,  
hi ha gentades als portals,  
i el paraigua, eixint d'escola,  
va per sota les canals.

La pluja, allà a la teulada,  
musiques fines compon,  
i us mena en barca encantada  
pel riu quiet de la son.

El diumenge, si se us penja  
ensopida, ja us desplaui:  
arrupeix el trist diumenge  
i me'l tanca dins un cau.

Prenem la calcomania,  
o bé anem, fent el cor fort,  
a casa la grossa tia  
de qui tots els fills s'han mort.

La gent gran d'esma enraona,  
i jo breu avergonyit.  
Miro els vidres una estona:  
ve un començament de nit.

I les gotes aturant-se  
del telègraf en el fil,  
o, si l'aire les avança,  
patinant amb cor humil

fins a caure boterudes,  
són com llàgrimes fatals  
que han sentit noves, vingudes  
de nens closos o malalts.

JOSEP CARNER.

## Folletí del SOLLER -21-

## SENYORES I CRIADES

PER MARCEL

era la criada que havia de menester donya Lluïsa.

De don Nicasi no en parlem; aquest sí que hi estava satisfet de Na Carme, però la mirava amb un prisme diferent de la seva esposa. Li agradava, perquè era fina, alegre amb qui se podia fer una broma i una rialla.

Na Carme podia estar contenta; perquè a don Nicasi li havia entrat per l'ull dret i a donya Lluïsa li havia caiguda en gràcia.

Un dia don Nicasi va preguntar a la seva esposa:

—Què no endevines que m'han preguntat un parell de senyors?

—No ho sé.

—Idò qui me planxava ses camies.

—Ja ho crec! Per aquí no les saben planxar d'aquesta manera: no saben donar llustre. Saps que hi estan de ben planxades! Segons me va dir Na Carme

primer feia de planxadora i va haver de deixar, perquè no li provava. Es una jove que val molt Na Carme!

—Què té bon tracte? Te pregunt això perquè te puc dir que sols no he conversat amb ella; perquè, la veritat, no m'agrada haver-les amb ses criades i molt menys fer-hi confiances.

—Això deu ésser de poc temps ençà. Què has feta confessió general i t'ho han donat per penitència?

—Ja hu ets!

Si Na Carme hagués sentit don Nicasi hauria feta una rialla molt fresca i si hagués estada donya Dolors, que le hagués sentit, hauria dit: «Ets un gran comediant».

Na Maria i Na Carme feien bona gavella, eren dues ànimes dins un cos, i tenien aquells jocs i humor propis de la seva edat. A don Nicasi l'havien pres a compte seu, li donaven broma, qualque vegada un poc pesada, i com ell ho prenien tot amb ironia i les tornava les pilotes a n'el joc, pegaven qualque panxada de riure que donava gust el sentir-les. Era el dia de Tots Sants i varen resoldre de fer una bunyolada, quan les senyores estarien colgades.

—Don Nicasi—va dir Na Maria—durà

lo que hàgim de menester per fer els bunyols i llavors una botella de aquell vi tan bo que té donya Lluïsa, Na Carme los farà i jo faré un plat dolç.

—Ja està fet—va dir Na Carme.

—Estic conforme en tot—digué don Nicasi—menys en sa botella d'es vi. Això sí que no pot ésser de cap manera.

—Per què?—preguntà Na Maria.

—Perquè les té contades sa meva senyora, i tan geloses, que si se temia que ni haguessen llevada cap hi hauria altà fumet i missa de tres.

—Ell vostè se nega dins un bassiot.

—Tan bo de fer ho trobes tu prende una botella de vi a sa meva costella sense que s'en temí?

—Es lo més bo de fer d'aquest món.

—No importa que aneu de amagatetjons—va dir Na Carme:—Si s'en tem, vostè li diu que amb unes quantes senyoretetes varen fer una barenada, i que, com sabien que teníem bon vi, volgueren que les ne duguéssim una botella.

—Ja la faríem bona! Això de cap manera—va dir don Nicasi. Me menjaria a picades Massa me du p' es secorrat amb això de jovenetes. Si que seria embrutar es net.

—Si a dins ca-seva es sa senyora sa que

du els calçons, no importa que en parlem més.

Don Nicasi quan la va sentir, tornà vermell i va sortir a un altre tancat dient a Na Maria:

—No sé com trobes tu tan bo de fer és prende una botella de vi a sa meva senyora, sense que s'en temí.

—Jo faré que cada vegada que contarà ses botelles s'engani.

—Què sortiràs tu una bruxota? Què saps fer jocs de mans?

—Ho faré sense ésser cap bruja, ni sebre fer jocs de mans. Si és lo més fàcil de fer, home.

—Com ho faràs per fer aquest miracle?

—El tendré més bo fer que un subjecte que se gloriava i tenia com a cosa grossa, de haver fet es miracle d'haver convertit un reim en una rapa.

—Mostrau com.

—Vostè me durà una botella de vi, jo la buidaré, després l'ompliré de vinyagre, la tornaré a tapar tal com estava, vostè la posarà altra volta a son lloc i es miracle ja estarà fet.

—I es dia que la budi tot se destaparà.

—D'aquí a que la destapi—va dir Na Carme—s'ase ja s'haurà mort de rialles.

(Seguirà).

# Crónica Local

## Noticias varias

Desde la publicación en la «Gaceta» del R. D. convocando elecciones municipales para el día 12 de Abril próximo, el movimiento político que se venía observando en esta ciudad en las últimas semanas ha entrado en un periodo de gran actividad.

Los Comités de todas las agrupaciones políticas se reúnen todos los días y se ocupan de los trabajos preliminares de la contienda electoral. Actualmente se procede por todos ellos a la formación de las respectivas candidaturas, que probablemente hasta la semana próxima no será posible conocer de un modo oficial. Si bien suenan con insistencia diversos nombres, no nos atrevemos a hacerlos públicos, ya que hasta última hora suelen efectuarse cambios que nos impiden adelantar los nombres de los candidatos ante el temor de incurrir en lamentables equivocaciones.

También se han iniciado los trabajos de la «busca de votos». Todos los partidos sin excepción y desde el jefe visible del mismo al más modesto de los afiliados se ocupan en la «captura» de electores. Esta tarea, sin duda la más penosa de toda la preparación electoral, se efectúa en toda la población, pero donde alcanza mayor intensidad es en el centro de la ciudad, que en determinadas horas reviste un aspecto sumamente pintoresco.

Esta mayor efervescencia política tuvo su origen el domingo. Ese día reunió el partido Republicano Federal para acordar la conducta a seguir ante las próximas elecciones.

En esa reunión se acordó por gran mayoría de votos formar un frente único antidinástico e ir a las elecciones desligados de toda alianza electoral que no fuera con partidos netamente republicanos. Hubo también partidarios de ir en coalición con otros partidos locales para dar la batalla al caciquismo, pero por la fuerza del número prevaleció el criterio primeramente señalado.

Ello dio origen a la dimisión del miembro del Comité del partido Republicano Federal D. Jaime Bennassar Mayol, con quien se hacen gestiones para hacer que la retire, a fin de que no se rompa la unión de Izquierdas que se ha formado en vista a las próximas elecciones.

Para la organización de los trabajos electorales se ha nombrado un Comité, que integran los señores D. Lorenzo Roses Bermejo, D. Arnaldo Casellas Gill, don José Serra Pastor, D. Juan Casasnovas Escalas, D. Damián Ozonas Pastor, don Miguel Bennassar Frontera, D. Antonio Mayol Simonet, D. Jaime Ripoll Oliver y D. Miguel Arbona Colom, el cual dirige, además, la acción de las fuerzas izquierdistas.

Hoy esta Comisión, junto con el Comité del partido Republicano Federal, ha dirigido una proclama a la opinión que ha sido repartida profusamente.

El antiguo partido maurista local que aún no se sabe si ingresa por fin en el nuevo partido del Centro Constitucional o si conserva su antigua denominación, a pesar de haber ingresado en él su inspirador el Duque de Maura, también se dispone a intervenir intensamente en las próximas elecciones para intentar recuperar el predominio en el Ayuntamiento.

Según los informes que llegan a nuestro oído, prepara una candidatura para ir por las mayorías en los tres distritos electorales, y sus directivos proceden ya con gran empeño a la busca de votos.

Los partidos liberal y conservador van unidos a la contienda y presentarán también candidatura por mayorías en todos los distritos. Con objeto de formar un bloque lo más extenso posible, que pueda oponerse a la reinstauración de la política caciquil, estos partidos han pactado con el novel partido autonomista, al cual han cedido dos puestos en la candidatura. Según noticias, esta agrupación, deseando iniciar su acción pública en este momento y no considerando conveniente presentarse sola, para evitar el excesivo fraccionamiento del cuerpo electoral, se presentará a las elecciones coaligada con los partidos liberal y conservador, luchando unidos los tres partidos por la mayoría de puestos. Se ha formado un Comité mixto con representantes de los tres partidos que cuidarán de los trabajos electorales.

Sabemos que el partido autonomista ha

realizado durante esta semana diversas reuniones para decidir su conducta a seguir ante el momento actual. En ellas se ha convenido en dar un nuevo impulso a la organización interna del partido, nombrar un Comité Directivo, que forman los señores D. Bartolomé Colom Ferrá, don Juan Pizá Enseñat, D. Antonio Sagristá Vicens, D. Martín Torrens Pastor, don Andrés Cañellas Muntaner, D. Miguel Arbona Oliver, D. Miguel Serra Pastor y D. Miguel Marqués Coll, y tomar parte en las próximas elecciones estableciendo para ello contacto para fines exclusivamente electorales con otras agrupaciones políticas locales.

De este modo se formarán tres candidaturas para disputarse los 17 puestos de concejales de que se compondrá este año esta circunscripción. Una compuesta por los partidos liberal, conservador y autonomista, otra por el partido maurista y otra por la Unión de Izquierdas, que componen los partidos republicano federal, socialista y reformista. Las tres candidaturas son para mayorías, o sea que aspiran a obtener once de los diez y siete puestos que se disputan. Ello da un inusitado interés a estas próximas elecciones, y mucho más después de tanto tiempo en que la opinión pública de esta ciudad no ha sido consultada.

Como es sabido, nuestra ciudad se divide en tres distritos electorales, cada uno de los cuales consta de dos colegios. El primer distrito lo forman los colegios del Convento (*Ca'ls Abinyons*) y de la Rectoría (*Can'tó de Sa Ma*). El segundo distrito está formado por los colegios de las Casas Consistoriales y del Hospital. Y el tercero por los de la Alquería del Condé y de l'Horta.

Los dos distritos primeros elegirán seis concejales cada uno, pudiendo cada elector votar cuatro candidatos. El último distrito elegirá cinco concejales, pudiendo votar el elector tres candidatos.

Este es el estado, en que se halla en la actualidad cuanto se relaciona con este tema palpitante, que tanto apasiona a la opinión sollerense. De cuanto se desarrolle durante la próxima semana relacionado con el mismo daremos cuenta en nuestro próximo número a fin de que nuestros lectores tengan una información lo más completa posible de lo que se refiere a las próximas elecciones municipales y a su posible desarrollo.

El jueves, festividad de San José, tuvo lugar en el casino «La Unión» la Junta General extraordinaria que, conforme indicamos en nuestra crónica anterior, debía celebrarse al anochecer del mencionado día. Asistió a ella numerosa concurrencia, estando presidida por los señores D. José Bauzá Llull, D. Juan Pizá Arbona y don Vicente Alcover Colom, únicos miembros de la Directiva que no tenían presentada su dimisión.

Después de expresar el Sr. Bauzá el objeto, u objetos de la convocatoria—que ya nuestros lectores conocen—se tomaron los siguientes acuerdos:

1.º Poner en circulación seis Obligaciones hipotecarias de las que existen en cantera, para poder destinar su importe al pago de algunos débitos recientemente contraídos.

2.º Aceptar las dimisiones presentadas por los directivos D. José Ferrer Oliver, D. Arnaldo Casellas Gill, D. José Ballester Ripoll y D. Miguel Coll Mayol.

3.º Proceder a la elección de nueva Junta Directiva, pues que, por un gesto de delicadeza y a fin de que pudiera efectuarse la elección del completo de la Junta, dimitieron también sus cargos, verbalmente, los señores Bauzá, Pizá y Alcover.

Después de una suspensión de quince minutos, para que pudieran los asistentes redactar su candidatura, verificóse dicha elección, siendo resultado de la misma la de los señores siguientes:

- D. Eugenio Losada Fiol
- » Miguel Arbona Colom
- » Francisco Forteza Forteza
- » José Mayol Trias
- » Bartolomé Pastor Gomila
- » Damián Ozonas Pastor
- » Ramón Vicens Ferrer

A quienes felicitamos cordialmente, deseándoles el mayor acierto en el desempeño del cargo que, respectivamente, les corresponda, cuya distribución entre los ele-

gidos no se ha efectuado todavía a la hora en que escribimos.

De ella daremos cuenta en nuestro próximo número.

El martes de la presente semana se personó en esta ciudad el Arquitecto D. Guillermo Forteza, autor del proyecto de reforma de la plaza de la Constitución, con el fin de examinar el estado de las obras de construcción de la tribuna para tocar la música, que forma parte del citado proyecto, cuyas obras—como saben nuestros lectores—corren a cargo del maestro albañil D. José Morell Casasnovas. Asimismo el Sr. Forteza dió las oportunas órdenes respecto al picado de la piedra del revestimiento del murete de la futura alameda.

En cuanto a aquella, ya se ha procedido a su extracción, en la cantera, y en la actualidad se hallan bastante adelantados los trabajos de desbaste de la misma, que una vez terminados han de completarse con el debido pulimento antes de su definitiva colocación.

El mismo Sr. Forteza aprovechó su estancia en esta población para visitar las obras que se realizan en *Ses Marjades*, para la construcción del grupo escolar de cuyo proyecto es autor, visita que realizó acompañado del Sr. Seguí Garriga, contratista de las mismas.

El miércoles regresó al continente, después de una larga permanencia en esta ciudad dedicado a sus tareas pictóricas, nuestro estimado amigo y colaborador don José M.ª Mir Mas de Xexás, acompañado de su gentil esposa, D.ª María Luisa de Malibrán, y su hijo Jorge.

El motivo de este viaje del Sr. Mas de Xexás obedece a tener que celebrar una exposición de sus trabajos en Barcelona, en las Galerías Layetanas, la cual debía inaugurarse hoy, debiendo permanecer abierta hasta el día 3 de abril próximo.

El catálogo de las obras que el Sr. Mas de Xexás exhibe, y del cual ha tenido la amabilidad de remitirnos un ejemplar es extenso y valioso, formado por cuarenta cuadros agrupados en dos divisiones que el pintor titula, respectivamente, *Visions d'Olot* y *Visions de Mallorca*. La mayor parte de las obras que expone el Sr. Mir Mas de Xexás son paisajes de nuestro valle, laborados según su visión personal y su bien definido temperamento.

Celebraremos que la estancia de los Sres. Mas de Xexás y Malibrán en Sóller les haya resultado agradable, y que obtenga el primero en la exposición que prepara el mayor éxito a que es acreedor, que nos afectará como propio y del cual tendremos vivo placer en hacernos eco desde estas columnas.

Es esperado en esta ciudad, debiendo llegar hoy a las dos y media de la tarde, el Maharajah Teshwantras Hokar de Indore.

En el Restaurant del Ferrocarril se ha preparado exquisito menú para él y distinguidas personas que hayan venido a Sóller en su compañía.

Se nos dice que es probable acompañen a tan ilustre huésped en su excursión a esta ciudad, su esposa Maharani-Sanyogita Hokar de Indore, su Secretario particular Mr. Hardy, la señora y señorita Hardy, del Thakur de Nambi y los condes de Peralada.

Se supone también que, además de la población, visitarán, los mencionados excursionistas, el puerto.

Con una expresiva dedicatoria en su primera página, hemos recibido de D. Guillermo Forteza—prestigioso arquitecto, escritor cultísimo, antiguo amigo y colaborador—un ejemplar de su reciente libro «Pel ressorgiment polític de Mallorca».

Agradecemos cordialmente su envío. La materia contenida en dicho libro es, como el título indica, materia política de carácter mallorquinista bien marcado. Artículos, ensayos, conferencias y otros trabajos, todos llenos de sólida doctrina y concebidos con un criterio elevado, se agrupan en los cuatro capítulos de que el libro consta.

Forma éste un volumen de trecientas sesenta páginas en cuarto, pulcramente impreso en los talleres de la palmesana Estampa Soler Prats.

Recomendamos su lectura a cuantos se interesan por el ideal mallorquinista.

Continuando nuestra información respecto a la Tómbola benéfica y al Concurso de muñecas que, como preliminar de la misma se acordó verificar, podemos hacer público hoy que la Sub-Comisión que diji-

mos el sábado último se iba a formar para ayudar a la Comisión Organizadora en delicada e improba labor, compónenla distinguidas señoritas Adelita Oliver, A. Jofre, Catalina Ballester, Catalina Bauzá, Catalina Frontera, Catalina Pascual, Francisca Fullana, Juana Sampol, Magdalena Estades, Magdalena Sampol, Victoria Llinás, María Pizá, Rosa María Ledesma y Teresita Coll a quienes por señalada distinción felicitamos.

Esta Sub-Comisión reunióse ayer en casa del Presidente del Patronato para la obra del Homenaje a la Vejez del Mar, nuestro amigo el Comandante D. Coll, con objeto de cambiar impresiones con la Comisión Organizadora y acordar los trabajos que convenga de momento realizar.

Debemos añadir a lo dicho—y nos produce verdadera complacencia el poder decirlo—que el entusiasmo por esta obra benéfica sigue en aumento, habiendo obido valiosos objetos para la Tómbola de tintas casas comerciales de esta ciudad hecho ya de ellos entrega algunas al Sr. Girbent, un reloj de sobremesa Sr. Elías, 50 copias de acuarelas; el Sr. C. té, un florero; el Sr. Noguera, una cámara Kodak; D. José Forteza, tres botellas Champagne; la tienda «La Favorita», una caja grande de galletas; la Perfumería glesa, de Palma, una muñeca; D. Andrés Buades, de Palma, un par de figuras, y otros comercios, cuya relación no podemos hoy continuar. Todo lo cual prueba lo anteriormente dicho: que va aumentando el entusiasmo a medida que van conociendo los detalles de esa proyectada fiesta, tan plausible finalidad.

El inteligente artífice platero Sr. Bonet ha ofrecido, confeccionada por él, la medalla de oro con que ha de ser premiada la muñeca que en el concurso obtenga mayor número de votos, y próximamente se exhibirá, en un escaparate, preciosa muñeca que, vestida por la Srta. María Oliver, presentará, como muestra, la Comisión. Sábese que son en buen número las señoras y señoritas que llevan el propósito de presentar muñecas con indumento caprichoso o típico, de gusto exquisito, lo que prueba igualmente que la idea de ese curso ha tenido, entre el bello sexo, general aceptación. Conviene, pues, que las señoras piensen adquirir muñecas para vestirle las facilitará la Comisión al precio de coste, que es de 2'25 pesetas—lo hagan antes posible, a fin de que no hayan verse privadas de obtenerlas por haber agotado las existencias.

Continuaremos dando detalles de fiesta de referencia a medida que los vamos conociendo; por lo dicho y por modo cómo se comentan los preparativos de la misma, no es aventurado adelantar que va a resultar brillante, digna de Sóller y del alto fin con que fué concebida y organizada.

El domingo último constituyóse Asamblea local de la «Cruz Roja», bajo la presidencia de su Presidenta de Honor de D.ª Isabel M.ª Sampol.

En esta reunión tomó posesión del cargo de Presidente Delegado, por el que ha sido nombrado recientemente, nuestro apreciado amigo D. Onofre Bauzá Casteñer.

Con tal motivo la Sra. Sampol pronunció breves palabras de circunstancias, a las que contestó el Sr. Bauzá agradeciéndole la distinción de que había sido objeto prometiendo poner todo su esfuerzo en el desempeño del cargo que se le había confiado.

También usaron de la palabra los señores D. Miguel Casasnovas, D. Carlos Colom y D. Celestino Bonnin para agradecer igualmente sus respectivos nombramientos.

El jefe de Telégrafos de esta ciudad nuestro amigo el Sr. Jaime García Paredes, nos envía para su publicación siguiente nota:

«Se advierte a los señores radio oyentes la obligación que tienen de adquirir la licencia para uso de aparato radio-receptor y cuyo plazo voluntario termina el 31 de actual, pasado el cual se considerarán como clandestinas las estaciones que no posean, incurriendo en las sanciones mencionadas en la R. O. del 6 de Diciembre de 1929, Gaceta n.º 341.

Dichas licencias se expiden en la Oficina de Telégrafos.»

En sus oficinas de Cataluña y Baleares la «Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorro», en el pasado mes de Febrero, recibió por imposiciones en las secciones de ahorro y seguros sociales 28.118.

pesetas, habiéndose satisfecho a los titula- res de libretas de ahorro, totales y de pensión 20.688.147 pesetas, ascendiendo la diferencia a favor de las imposiciones a 5.430.018 pesetas.

En el propio mes, en la sección de segu- ros sociales han sido abonadas 24.085 pesetas por pagos de plazos de capitaliza- ción a obreros que han cumplido los 65 años, y 6.800 pesetas por 17 bonificaciones y extraordinarias de 400 pesetas concedidas a obreros de las dos mencionadas regiones, que vienen percibiendo el importe de su cuenta de capitalización. En el referido mes fueron liquidados, asimismo, 453 subsidios de maternidad, concedidos a las obreras madres, inscritas en el régimen del retiro obrero, por una cuantía total de 23.650 pesetas.

Sin haber cesado por completo los vientos que azotaron esta comarca durante la semana anterior, disminuyó su impetu ya en los primeros días de la presente, y el domingo nos regaló el cielo la lluvia que tan deseada había llegado a ser, con abundancia bastante para dar a las tierras el buen tempero que las hacía falta.

Hasta a los terrenos de rápida pendiente, en las laderas de estos montes, pudo filtrarse el agua caída, sin producirse las funestas corrientes que arrastran la tierra y causan, por esta razón, grandes perjuicios, pues que la lluvia, cayendo suavemente y en repetidas ocasiones, duró largo tiempo.

Consecuencia de ello fué la crecida que experimentaron las numerosas fuentes de este término municipal y el gran caudal de agua que han llevado los torrentes todos, en especial el Mayor y su afluente de Sa Coma. Este último llamó particularmente la atención de las personas que el lunes pasearon o transitaron por sus habituales ocupaciones por el camino de La Torrentera.

Desde entonces ha llovido repetidas veces, pero apenas han caído cuatro gotas ya el viento ha barrido las nubes, y en estas intermitencias de nublados y de cielo parcialmente despejado han transcurrido los restantes días de la semana.

La temperatura es la normal en esta estación: fresca las noches y amaneceres y templada en las horas de sol.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El martes pasado, procedente de Mayagüez (Puerto Rico) llegó a esta ciudad el distinguido joven y apreciado amigo nuestro D. Ramón Arbona Frontera; acompañado de su hermana política Srta. María Rullán y de su hijo Javier Arbona.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestros particulares amigos D. Domingo Forteza y su esposa, D.ª Catalina Bonnin, que, junto con su bello hijo Juan, llegaron el miércoles, procedentes de París, con objeto de pasar larga temporada en esta ciudad.

Vino con ellos, sólo por unos días, su hermano político, el joven comerciante D. José Valls.

De Verviers (Bélgica) vino el jueves último el inteligente comerciante don Pedro Pascual Buades, acompañado de su amable esposa y agraciadas hijitas.

Procedente de Marsella llegó, a principios de la semana actual, nuestro paisano y amigo el comerciante D. José Castañer, con objeto de prodigar sus consuelos a su anciano padre, a quien tiene postrado penosa enfermedad.

Con motivo del fallecimiento de su querida madre, D.ª Magdalena Bover Serra (q. e. p. d.), vinieron el jueves de Cannes, donde tienen su residencia temporal y sus negocios, nuestro apreciado amigo D. Ramón Lizana y su distinguida esposa D.ª Catalina Alcover, con sus agraciadas hijas Srtas. Magdalena y Ana.

Después de breve estancia en Montpellier, regresó esta semana a esta población nuestra distinguida amiga D.ª Catalina Reynés.

Terminado su servicio militar en Africa, han regresado a esta ciudad nuestros jóvenes paisanos: el cabo D. Antonio Castañer Colom y el soldado D. Jaime Pons, procedentes de Ceuta, y de Melilla los soldados D. Andrés Marroig Oliver, D. Juan Servera Pizá, D. Jaime Pons Tomás y don Antonio Timoner Vaquer.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

El sábado último embarcó para Barcelona, de paso para Decazeville, a donde va para reunirse con su esposo allí residente, D.ª Margarita Canals de Tomás, después de pasar unos meses en esta ciudad en compañía de sus hijos.

El mismo día, y para idéntica población, salió también el joven D. Luis Gérico, hijo de nuestro apreciado amigo D. Wenceslao.

Embarcaron el domingo para Valencia, de paso para Villareal de la Plana (Castellón) nuestro apreciado amigo el concejal de este Ayuntamiento y Presidente del «Sindicato Agrícola de San Bartolomé», D. Bartolomé Coll Rullán, y su hija política, D.ª Rosa Rotger, con los hijitos de ésta Catalina, Bartolito y Toñito.

Para ponerse de nuevo al frente de su importante negocio, marchó el jueves para Le Creusot nuestro amigo D. Jaime Garza Bauzá, después de pasar en esta ciudad, junto a los suyos, breve temporada de descanso.

Deseamos hayan tenido una travesía feliz.

PETICIÓN DE MANO

Por los esposos D. Guillermo Oliver Castañer y D.ª Antonia M.ª Morell Bernat y para su hijo Miguel, ha sido pedida la mano de la agraciada señorita María Ripoll Marroig.

La boda se verificará el próximo verano. Felicitamos a los novios y a sus familias respectivas.

Por los distinguidos señores D. Luis Castelló y D.ª Rosa Martí y para su hijo D. Luis, industrial en Carcagente (Valencia), ha sido pedida la mano de la bella y amable señorita Anita Pomar Frau, sobrina de nuestros apreciados amigos D. Cayetano Pomar y D.ª Sidonie Guiard.

La boda se celebrará el próximo mes de Mayo.

Por tal motivo enviamos a los prometidos y a sus familiares nuestra más efusiva enhorabuena.

NATALICIOS

El hogar de nuestros buenos amigos los distinguidos esposos D. Jaime Ferrer Ripoll y D.ª Francisca Casellas Rotger, residentes en Veracruz (México) se ha visto nuevamente alegrado con el feliz advenimiento de un robusto niño, que vino al mundo el 15 del corriente mes.

Felicitamos a los padres y abuelos, y al nuevo ciudadano, que responderá al nombre de Jaime, le deseamos mil triunfos en la vida.

También está de plácemes el distinguido matrimonio de D. José Estartús y D.ª Catalina Rabasa, residentes en Montpellier (Francia), por la venida al mundo de una monísima niña que ha de llamarse Catalina.

Por tan fausto suceso enviamos cordial enhorabuena a los padres de la angelical criaturita y a sus familiares respectivos.

NOMBRAMIENTO

Nos enteramos de que acaba de ser nombrado cartero de 3.ª clase y destinado a la Administración Principal de Correos de Barcelona nuestro estimado amigo don Francisco Garau Vicens, hijo de otro buen amigo, el jefe de la Cartería de esta ciudad, D. Francisco.

Con este motivo enviamos al Sr. Garau y demás familia nuestra más sincera enhorabuena.

ONOMÁSTICO

El jueves visitó el Ayuntamiento a sus compañeros de Consistorio, nuestros distinguidos amigos, D. José Bauzá Lull, D. José Forteza Forteza y D. José Aguiló Pomar, con motivo de celebrar dichos señores su fiesta onomástica.

Los visitantes fueron obsequiados atentamente con pastas, dulces, licores y habanos.

\*\*

Dejó de ser cumplimentado por sus compañeros en el día de su Santo el concejal D. José Enseñat Mayol a causa del reciente luto que, por el fallecimiento de su hermano D. Pedro Antonio, lleva dicho señor.

BODAS

Día diez y ocho del corriente se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven agricultor D. Lorenzo Magraner y Deyá con la bondadosa señorita María Morell y March.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación y en la capilla de la Parísima.

Bendijo la unión el presbítero D. Bartolomé Coll.

La novia vestía elegante traje de seda.

Fueron padrinos los padres respectivos de los novios D. José Magraner Borrás y D.ª Catalina Deyá Canals y D. José Morell Colom y D.ª Catalina March Bisbal.

Firmaron el acta como testigos D. Lorenzo Magraner Borrás y D. Pedro March Morell.

Terminada la religiosa ceremonia salieron los contrayentes para el monasterio de Lluch en viaje de novios.

Con suntuosidad suma y gran esplendor se ha celebrado esta mañana en la Parroquia el enlace matrimonial de la amable y bondadosa señorita Margarita Magraner Vicens y del distinguido joven D. Sebastián Puig Morell.

La religiosa ceremonia ha tenido lugar a las once de la mañana en el altar mayor, profusamente iluminado—con cirios en la mesa y en los candelabros laterales y con bombillas eléctricas en las tres arañas del ábside y en la central—y cuyo presbiterio hallábase adornado con macetas de vistosas y variadas plantas. El Dr. D. José Pastor, vicario, tío del contrayente, además de efectuar la bendición nupcial ha celebrado la misa de velaciones con autorización especial del Ilmo. y Rmo. Sr. Arzobispo-Obispo de esta Diócesis. Una vez terminado el santo sacrificio, el citado Dr. Pastor ha dirigido a los novios esposos oportuna y sentida plática, glosando la significación mística del matrimonio cristiano y los derechos y deberes de los esposos.

Al entrar la novia en el templo, precedida de sus pajes, las angelicales criaturas Amador Pastor Reynés y Rosa Moll Puig, ha sido saludada por los acordes del órgano, pulsado por el organista parroquial Rdo. D. Miguel Rosselló, quien, durante la misa, ha interpretado con maestría sentidas composiciones.

Han apadrinado la boda por parte de la novia su padre, el acaudalado propietario y distinguido amigo nuestro D. Juan Magraner Oliver, en representación de su hijo D. José, residente en Carcagente, el cual, por impedirle sus importantes negocios, no ha podido asistir al acto, y su señora madre D.ª Margarita Vicens Castañer; y por la del novio sus distinguidos padres y apreciados amigos nuestros D. José Puig Rullán y D.ª Antonia M.ª Morell Castañer.

Como testigos han firmado el acta los señores D. Juan Puig Rullán, Director del «Banco de Sóller», y tío del contrayente; D. Jerónimo Estades Llabrés, Director-Gerente del «Ferrerrocarril de Sóller»; D. Pedro Antonio Alcover Pons, Juez Municipal y tío de la contrayente, y el primo del novio D. José Puig Morell, ingeniero textil.

La novia vestía elegante traje de seda blanco adornado con riquísima blonda, cubría su cabeza niveo velo de encaje de Chantilly y llevaba en la mano un precioso ramo de lirios artificiales.

Han sido sus damas de honor las gentiles y simpáticas Srtas. Flora Magraner Vicens y Ana y Antonia Puig Morell, hermanas, respectivamente, de los contrayentes.

Terminado el acto religioso se han dirigido la gentil pareja y sus familiares, en sendos autos, a la playa de S' Arenal d' En Repic, donde, en el Hotel «La Marina» se les ha servido, con exquisitez suma, espléndido banquete.

Durante la comida ha reinado la más franca cordialidad, brindándose por la felicidad del nuevo hogar que acaba de constituirse.

Numerosos y de gran valía han sido los regalos con que sus familiares y amigos íntimos han obsequiado a los contrayentes, los cuales, junto con el riquísimo equipo de la novia, estaban expuestos en la señorial mansión de los padres de ésta.

Felicitamos cordialmente a los respectivos familiares del novel matrimonio—el cual ha salido en viaje de bodas—y a la gentil pareja deseamos muchas felicidades en la senda que hoy juntos, los que la forman, emprenden bajo los auspicios del amor.

NECROLOGICAS

Recibióse en esta ciudad días pasados la triste nueva del fallecimiento de nuestro paisano y antiguo amigo D. Juan Estades Serra, comerciante y propietario establecido en el pintoresco pueblo de Lesignan, en el departamento francés del Aude, don de fijara su residencia en compañía de su amante esposa en los ya lejanos tiempos de su juventud y donde vio nacer y crear a sus hijos y aumentar su familia, a la que prodigó sus cuidados paternales con verdadera solicitud.

Era el Sr. Estades inteligente y laborioso, debido a lo cual unido a su perseve-

rancia y a su probidad, consiguió reunir una muy saneada fortuna, que ha tenido la dicha de poder disfrutar en compañía de los seres queridos de su corazón dilatados años. Y como a las antedichas envidiables cualidades uníanse las de un carácter afable, y nobleza de alma, con las que conquistábase el aprecio de cuantos le trataban, su muerte, que deja a la familia sumida en amargo desconsuelo, ha sido también, entre sus amistades y vastas relaciones, generalmente sentida.

Descanse en paz el alma del bondadoso anciano, y reciban sus atribulados esposa, hijos y demás que lloran en estos momentos la irreparable pérdida, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

El martes último, día 17 del corriente mes, sucumbió a la larga y penosísima enfermedad que la aquejaba, la que fué amable y querida compañera de nuestro malogrado amigo el Sargento de la Guardia Civil, D. Ramón Lizana Garau, D.ª Magdalena Bover Serra, entregando su alma al Creador a la avanzada edad de setenta años y habiendo sido confortado su espíritu, para su entrada en la eternidad, con el sacramento de la Extrema-Unión.

No obstante vivir desde larga fecha apartada del trato social, a consecuencia de sus achaques, conservóse siempre entre sus numerosas amistades de ella un buen recuerdo. Difícilmente hubieran podido olvidar las personas que en la época florida de su vida habían frecuentado su trato, su distinción, su benignidad, su tierna solicitud para los suyos y para los extraños, y las demás dotes personales de que estaba adornada, debido a las cuales granjeóse siempre el general aprecio. Por esto ha sido en esta ciudad muy sentida su muerte.

Verificóse la conducción de cadáver al Cementerio el mismo día de la defunción, al anochecer, y en la mañana de hoy se ha celebrado solemne funeral en la Parroquia en sufragio del alma de la finada, después del cual ha desfilado por ante los apenados deudos numerosa concurrencia.

Acompañamos en su dolor a los hijos de la infortunada señora Bover, nuestros amigos el comerciante y ex-Teniente de Alcalde D. Ramón y D.ª Trinidad, a los hijos políticos, D. Jaime Bestard, alto empleado en las oficinas de la Compañía «Ferrerrocarril de Sóller», y D.ª Catalina Aicover, y a los demás allegados, y a las suyas unimos nuestras plegarias para que conceda Dios al ser querido cuya separación lloran la eterna bienaventuranza.

El miércoles de la semana que fine hoy pasó a mejor vida, durmiéndose en la paz del Señor, víctima de corta pero penosa enfermedad, el honor Bernardo Albertí y Frau, el popular *L'amo En Bernat d' es camp d' En Mayol*.

El señor Albertí deja el mundo de los vivos a la avanzada edad de 89 años, habiendo conservado durante tan largo lapso de tiempo sus facultades mentales y energías del cuerpo. Era un cristiano práctico, a la antigua usanza, sincero y humilde de corazón.

Hijo de modesta, pero de honrada familia, desde su adolescencia prestó sus servicios en el predio de *Balix*, y fué tal el aprecio y confianza que inspiró a los nobles propietarios que, siendo aun muy joven, se le encomendó el cuidado de la en aquel tiempo importante finca del «Camp d' En Mayol», que administró hasta el día de su muerte.

Laborioso y entendido en las faenas agrícolas, gozó entre los suyos de justo prestigio.

Dentro su modesta esfera se complació siempre en servir a los menesterosos.

No es, pues, de extrañar que su muerte fuera muy sentida, como se demostró en el entierro que tuvo lugar en la noche del día siguiente, a las siete, que se vió sumamente concurrido, lo mismo que el funeral que en sufragio de su alma se ha celebrado esta mañana, a las diez, en esta iglesia parroquial.

Sirva de lenitivo al dolor que embarga el alma de los que le han querido en este mundo la confianza de que Dios habrá premiado las virtudes del finado con el galardón de los Justos, y reciban todos, especialmente su esposa, D.ª Magdalena Com Casasnovas, su hermano nuestro, amigo D. Juan, y hermana política D.ª Margarita Estades y Joy, la expresión de nuestro más sentido pésame.

NUEVO MUNDO

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros**

*Homenaje a la Vejez*

Está organizándose en numerosas localidades de Cataluña la XVII Fiesta anual de la Obra de Homenajes a la Vejez que se celebrará el lunes de Pascua de Resurrección, día seis de Abril próximo.

Por noticias recibidas en la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», entidad fundadora y mantenedora de la Obra de los Homenajes a la Vejez, la fiesta de los viejos promete revestir especial relieve en Salardú (Valle de Arán, con la cooperación de los pueblos comarcanos), Las Planas, Malgrat, Suria, San Juan de Ramis, Pont de Claverol, Badalona, Canet de Mar, Sitjes, Tarrasa, Calella y Serriñá. En todas las poblaciones indicadas serán concedidas a los ancianos numerosas pensiones vitalicias y libretas de Ahorro.

*XVII Homenajes a la Vejez*

A medida que se aproxima la fecha de celebración, en Cataluña, en el próximo lunes de Pascua de Resurrección del «XVII Homenaje a la Vejez» van conociéndose nuevos detalles relativos a la creciente expansión en nuestra región de tan ejemplar fiesta de amor y asistencia a la ancianidad.

Por los datos recibidos últimamente en la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, entidad fundadora y mantenedora de la Obra, pueden añadirse a las numerosas localidades que se disponen a celebrar la fiesta, las siguientes: San Sadurn de Noya, Llinás del Vallés, Torrelló, Manresa, San Feliu de Codinas y Pineda.

El acto principal del Homenaje a la Vejez, en el que por la representación oficial de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» se efectúa la «proclamación de los viejos», tendrá lugar en Santa Coloma de Farnés, prometiendo revestir gran solemnidad, dada la intensa labor que desde hace algunos años viene desarrollando el Patronato Local de la Vejez de dicha ciudad.

**Régimen legal del Retiro Obrero Obligatorio**

*Concesión de la bonificación extraordinaria.—Entrega del Fondo de Capitalización*

La *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, se complace en hacer público, para conocimiento de los afiliados en el segundo grupo del Régimen Oficial Obligatorio de Retiros Obreros, que, por el Consejo de Patronato del Instituto Nacional de Previsión, y coincidiendo con el vigésimo-tercero aniversario de la promulgación de la Ley en que fué creado, se acaba de acordar la concesión de una bonificación extraordinaria de 400 pesetas, procedente del recargo sobre las herencias lejanas (establecido por la Ley de 26 de Julio de 1922), a todos los obreros y obreras que reúnan las condiciones siguientes:

1.ª Haber sido afiliado en el Régimen Obligatorio Oficial de Retiros Obreros con anterioridad al cumplimiento de los 65 años, sea cualquiera el período durante el cual hubiese sido alta, pero quedando justificada suficientemente su calidad de asalariado y haber cumplido dicha edad durante el pasado año de 1930.

2.ª Tener solicitada la entrega del «Fondo de Capitalización», constituido en su respectiva «Libreta de Capitalización para la Ancianidad».

3.ª Hallarse con vida el 27 de Febrero del corriente año de 1931.

No tendrán derecho al expresado donativo los herederos o sucesores, de conformidad con el derecho privativo del régimen de Previsión, de los ancianos comprendidos en las condiciones primera y segunda que hubiesen fallecido con anterioridad al 27 de Febrero del actual año; pudiendo, no obstante, solicitarlo los derechohabientes de los que fallecieron después de esta fecha, los cuales, por vivir en el indicado día 27 de Febrero de 1931, quedaron comprendidos en el citado reparto.

La propia *Caja* aprovecha esta ocasión para comunicar a los respectivos interesa-

dos que todo asalariado inscrito por su Patrono en el segundo grupo de asegurados del mencionado Régimen de Retiros Obreros, que haya cumplido los 65 años desde 24 de Julio de 1921 hasta la fecha, y no hubiese solicitado la entrega de su Fondo de Capitalización, es conveniente que lo efectúe cuanto antes, pues dicho requisito es condición precisa para poder solicitar del Instituto Nacional de Previsión, la bonificación extraordinaria, procedente del meritado recargo sobre las herencias correspondientes a los siete repartos que se hallan vigentes, así como la de los que en lo sucesivo se vayan implantando.

También tienen derecho a la percepción del Fondo aludido los derecho-habientes de titulares que habiendo fallecido antes o después de los 65 años, estuviesen afiliados en el grupo de capitalización, por tener cumplidos los 45 años en la fecha de su incorporación al Régimen.

La documentación necesaria, tanto para solicitar la bonificación extraordinaria como el Fondo de Capitalización, se facilitará en la Oficina de la Agrupación de Seguros Sociales de la Expresada *Caja* (Junqueras, 2, bajos) así como en las de sus Agencias urbanas y Sucursales establecidas en Cataluña y Baleares.

**BIBLIOGRAFIA**

*JUNTO A ÉL* de Dyonne.—Novela n.º 11 de la «Colección Popular Regina» 1'50 ptas. ejemplar. Editores Ribas y Ferrer, Muntaner, n.º 65 Barcelona.

Es *junto a él* una novela de corte original y palpante interés, cuya acción se desarrolla entre gente bien y cuyas figuras se mueven y proceden con una naturalidad encantadora, girando todas ellas entorno a la bellísima y excelente Dionisia la gentil doncella por cuyas venas corren moléculas de sangre agarena.

El amor prende en el alma de la joven adolescente, apoderándose de ella como una llama voraz de un campo de rastros. Sin embargo, el infortunio se interpone entre los dos enamorados, suspendiendo la boda unos días antes de realizarse, comenzando para ambos una vida de martirio, llena de sorpresas, sacrificios y tormentos, junto a la esplendidez del mar levantino que baña la costa azul.

El sacrificio, el amor abnegado, el anhelo, la desesperación, los celos y cuantos tormentos puedan atosigar un corazón puro y generoso, son experimentados por Dionisia y su acaorado pintor, apartados uno de otro.

Novela sencilla, emotiva, humana y humana. *Junto a él*, viene a enriquecer «Colección Popular Regina» incorporando a las heroínas que en ella figuran esa Dionisia de corazón de oro. La traducción es correcta y la presentación digna de acreditada editorial Ribas y Ferrer.

**XUT** Semanario humorístico de fútbol venta: San Bartolomé, 17

**Los Previsores del Porvenir**

AVENIDA CONDE DE PENALVER, 22 (EDIFICIO PROPIO) MADRID

Asociación Mutua Nacional de Ahorro para Pensiones Vitalicias Legalmente constituida en España desde 1904

SON ASOCIADOS TODAS LAS PERSONAS DE LA REAL FAMILIA-S. M. EL REY DON ALFONSO XIII CON EL NÚMERO 100.501

GARANTIA OFICIAL: UNA DELEGACIÓN PERMANENTE DEL ESTADO RESPONDE DEL BUEN FUNCIONAMIENTO SOCIAL

**Distribuido en pensiones vitalicias:**

AÑO	PESETAS
1924:	50.670,00
1925:	2.961.596,70
1926:	6.478.276,15
1927:	9.157.444,25
1928:	10.7882.81,65
1929:	11.699.848,00

Distribuido en dichos ejercicios  
AÑO 1930: en curso de pago 41.136.116,65

PAGO TOTAL de pensiones 12.864.277,20

54.000.393,85

El capital social, superior a 130 millones de pesetas, aumenta ilimitadamente.

EL FOLLETO EXPLICATIVO DEL SISTEMA SE FACILITA EN LOS PREVISORES DEL PORVENIR

Apartado de Correos 366 MADRID

**PRESIDENTE** Excmo. Sr. Conde de Vallellano **DIRECTOR GENERAL** Don Francisco Pérez Fernández

El Banco Popular de los Previsores del Porvenir facilita la formación de pensiones, mediante depósito REINTEGRABLE, de una cantidad en efectivo. Es decir, que imponente, por ejemplo, 20 542 pesetas en el Banco Popular, se puede lograr una pensión vitalicia por CINCUENTA CUOTAS, que como se sabe, es variable (integra la que otorgan los Previsores del Porvenir, pues el Banco no se reserva ningún beneficio sobre ella), pero que representa la suma de las rentas producidas por todos los capitales aportados al tesoro inalienable de los Previsores del Porvenir, distribuida proporcionalmente al número de cuotas suscritas por el titular de cada libreta a los veinte años de ser asociado, lo que significa para una cifra de pensión igual a la de este año último, una renta de 5 010 pesetas después de haberse reintegrado 20 250 pesetas del capital impuesto, que se conserva en todo instante a disposición del imponente. Un depósito reintegrable de ptas. 2.092, proporciona una inscripción por 5 cuotas que, además de producir en la pensión correspondiente, garantiza que ésta no sea inferior a 900 pesetas anuales cuando el pensionista sea sexagenario.

Representante en Sóller: Guillermo Castañer, Luna, 19.

**CON SOLO 15 CENTIMOS**



**LIMPIARA COMO NADIE**  
**ELECTROLUX S. A.**

Rbla. Cataluña 75 - Tel. 71294 BARCELONA

Avda. Pi y Margall 9 - Tel. 16302 MADRID

Sucursales VALENCIA - BILBAO SAN SEBASTIAN - LA CORUÑA - OVIEDO - LAS PALMAS

**RABASA-ELIAS**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas "RABELIAS," Teléfono núm. 35

**ALCIRA**

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.**  
**MARSEILLE**ARMATEURS  
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28      Télégrammes: VALENCIA NICESuccursale à  
**CANNES: Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57      Télégrammes: HISPANIA-CANNES**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦      ♦♦ J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup> ♦♦**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82.      ♦♦♦      Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

— FUNDADA EN 1880 —

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

EN NUESTRO  
MUESTRARIO DE**Estampas y Carnets**PARA PRIMERA  
COMUNIONENCONTRARÁ LO MAS NUEVO  
Y MEJOR DE ESTA TEMPORADA

Librería MARQUÉS

San Bartolomé, 17

**HOTEL FALCON** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

**Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

BLOQUES

de 100 hojas de todos los  
tamaños.Precios baratísimos  
en laLibrería de J. Marqués Ar-  
bona, San Bartolomé.—17.Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER****COLL, MICHEL Y CASANOVAS**

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandia a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

**Pueden adquirirse**

semanalmente, en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé 17—las siguientes Revistas Gráficas, a los precios que se indican:

LECTURAS, 1'30 ptas.—BLANCO Y NEGRO, 1 pta.—LA ESFERA, 1 pta.—NUEVO MUNDO, 0'50 — MUNDO GRAFICO, 0'30—RADIO BARCELONA, 0'35 — ESTAMPA, 0'30—CRÓNICA, 0'20 — FILMS SELECTOS, 0'30.

**Cintas para máquinas de escribir**

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.]

a 5 pesetas cada una  
mprenta Marqués.—San Bartolomé 17.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

**Valcaneras y Colom**

Sucesores de Juan Valcaneras

**ALCIRA (Valencia - España)**

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**Charmelina-Otomán****CRESP-SATIN**

en clase muy fina, para abrigos señora

**CRESPONES**

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía

Se venden en el local de los fabricantes

**B. Frontera Pizá y C.**

S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SOLLER

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**BERNARDINO SEGUI GARRIGA**

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Anselmo Clavé, 37 - 1.º - PALMA

Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases

Especialidad en obras de cemento armado

Solicítense informes referentes a cualquier clase de construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda La Palmesana, calle de San Bartolomé, n.º 26.

Ancienne Maison B. BERGÈ-COLL

FONDÉE EN 1901

**René PARÉS, Successeur**

21 Avenue Grande Bretagne

Perpignan (Pyr.-Or.)

Télégrammes: BERGÈ, Perpignan

Téléphones: Jour: 454

Nuit: 1371

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Tomates, Cerises, Abricots, Pêches.

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

**JUAN ALORDA CARCAGENTE**

(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

## Etablissements CAPARO & ESPAÑA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000  
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)  
**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**  
en tout état de maturité:  
**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DÉTAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

TRANSPORTES  
MARITIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

**ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT**

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr.-Orles.  
FRANCIA

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMASJ

TÉLÉPHONE 29-87

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RANBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

NUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-  
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGURES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse tél. graphique:  
JASCHERJ MARSILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
21-18

## Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

## Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

**SIEGE SOCIAL:**

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

**SERVICES MARITIMES**

**GANDIA A PORT-DE-BOUC**

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

**GANDIA A CETTE**

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

